

**PDF online**  
 www.medisana.com

medisana GmbH  
 Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS,  
 Germany

REF 88963 EAN 4015588 88963 9

- 1 Ein/Aus
- 2 Wechsel zwischen zwei Massagerichtungen
- 3 Wechsel zwischen drei Massagestärken
- 4 HEAT-Taste – schaltet Wärmefunktion ein/aus
- 5 Halteschlaufe (je 1 x rechts & links)
- 6 Leuchtanzeige (LED)
- 7 abnehmbarer Nackenbezug

### Sicherheitshinweise

**Lesen Sie die Gebrauchsanweisung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät einsetzen und bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für die weitere Nutzung auf. Diese Kurzanleitung ist fester Bestandteil der Gebrauchsanweisung. Die vollständige Gebrauchsanweisung steht Ihnen als Download unter <https://www.medisana.de> zur Verfügung. Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt die Gebrauchsanweisung mit.**

### Zur Stromversorgung

- Laden Sie den Akku des Gerätes nur mit dem mitgelieferten USB-Ladekabel. Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, wenn es an das Stromnetz (zum Aufladen) angeschlossen oder in Betrieb ist.
- Laden Sie das Gerät niemals in entflammbarer Umgebung (z. B. brennbare Gegenstände, Benzin, entzündliche Gase, Farben etc.)
- Schließen Sie das Gerät zum Laden nur so an, dass Kabel und Stromanschlußstecker frei zugänglich sind.
- Die integrierten Batterien sind nicht für den Austausch oder die Entnahme durch den Endbenutzer vorgesehen. Sollten Probleme mit der Stromversorgung auftreten, wenden Sie sich an den Kundendienst.
- Dieses Gerät darf nur mit Schutzkleinspannung (SELV) entsprechend der Kennzeichnung auf dem Gerät versorgt werden.
- Um das Gerät vom Stromnetz zu trennen, ziehen Sie immer den Stecker aus dem Stromanschluss. Nicht am Kabel ziehen!

### für besondere Personen

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Benutzen Sie dieses Gerät nicht zur Unterstützung oder als Ersatz für medizinische Anwendungen. Chronische Leiden und Symptome könnten sich noch verschlechtern.
- Sie sollten auf eine Anwendung mit dem Nacken-Massagergerät NM 990 verzichten bzw. zunächst Rücksprache mit Ihrem Arzt halten, wenn:
  - eine Schwangerschaft vorliegt,
  - Sie einen Herzschrittmacher, künstliche Gelenke oder elektronische Implantate haben.
- Sie an einer oder mehreren der folgenden Krankheiten oder Beschwerden leiden: Durchblutungsstörungen, Krampfadern, offene Wunden, Prellungen, Hautrisse, Venenentzündungen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in Augennähe oder anderen empfindlichen Körperstellen.
- Sollten Sie Schmerzen verspüren oder die Massage als unangenehm empfinden, brechen Sie die Anwendung ab und sprechen Sie mit Ihrem Arzt.
- Das Gerät hat eine heiße Oberfläche. Personen, die gegen Hitze unempfindlich sind, müssen beim Gebrauch des Gerätes vorsichtig sein.
- Bei ungeklärten Schmerzen, wenn Sie sich in ärztlicher Behandlung befinden und/oder medizinische Geräte benutzen, konsultieren Sie vor Benutzung des Massagegerätes Ihren Arzt.

### vor dem Betrieb des Gerätes

- Überprüfen Sie das Massagergerät vor jeder Anwendung sorgfältig auf Schäden. Ein defektes Gerät darf nicht in Betrieb genommen werden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Beschädigungen am Gerät sichtbar sind, wenn es nicht einwandfrei funktioniert, wenn es heruntergefallen oder feucht geworden ist. Um Gefährdungen zu vermeiden, senden Sie das Gerät zur Reparatur an die Servicestelle.

### für den Betrieb des Gerätes

- **Das Gerät ist nicht für gewerbliche Zwecke oder den medizinischen Bereich bestimmt.**
- **Sollten Sie gesundheitliche Bedenken haben, sprechen Sie vor dem Gebrauch des Massagegerätes mit Ihrem Arzt.**
- **Verwenden Sie das Massagergerät nur in geschlossenen Räumen.**
- **Benutzen Sie das Massagergerät nicht in Feuchträumen (z. B. beim Baden oder Duschen).**
- Benutzen Sie das Gerät nur entsprechend seiner Bestimmung laut Gebrauchsanweisung.
- Bei Zweckenfremdung erlischt der Garantieanspruch.
- Verwenden Sie das Gerät nur in der korrekten Position, d.h. den Nacken umschließend und auf den Schultern liegend.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie schlafen oder im Bett liegen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht vor dem Einschlafen. Die Nackenmassage



- hat eine stimulierende Wirkung.
- Verwenden Sie das Gerät niemals, wenn Sie ein Fahrzeug lenken oder eine Maschine bedienen.
- Die maximale Betriebsdauer für eine Anwendung beträgt 15 Minuten. Längere Benutzung verkürzt die Lebensdauer des Gerätes.
- Zu lange Benutzung kann zu Überhitzung führen. Lassen Sie das Gerät immer erst abkühlen, bevor Sie es wieder verwenden.
- Legen und benutzen Sie das Gerät nie direkt neben einem elektrischen Heizofen oder anderen Hitzequellen.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es ans Stromnetz angeschlossen ist.
- Vermeiden Sie den Kontakt des Gerätes mit spitzen oder scharfen Gegenständen.
- Bedecken Sie das Gerät nicht, wenn es eingeschaltet ist. Benutzen Sie es keinesfalls unter Decken oder Kissens. Es besteht die Gefahr von Feuer, Stromschlag und Verletzung.

### Wartung und Reinigung

- Das Gerät ist wartungsfrei. Sie selbst dürfen an dem Gerät nur Reinigungsarbeiten ausführen. Im Falle von Störungen oder Beschädigungen reparieren Sie das Gerät nicht selbst, da dadurch jeglicher Garantieanspruch erlischt. Fragen Sie Ihren Fachhändler und lassen Sie Reparaturen nur von autorisierten Servicestellen durchführen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Benutzen Sie ausschließlich für das Gerät vorgesehene und vom Hersteller mitgelieferte Zubehörteile.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Bevor Sie das Gerät reinigen, vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist. Lassen Sie das Gerät abkühlen.
- Das Massagergerät reinigen Sie nur mit einem leicht angefeuchteten Schwamm. Verwenden Sie keinesfalls Bürsten, scharfe Reinigungsmittel, Benzin, Verdünnern oder Alkohol. Reiben Sie das Massagergerät mit einem sauberen weichen Tuch trocken.
- Der Nackenbezug 7 kann abgenommen werden (Reißverschluss) und in der Waschmaschine mit mildem Waschmittel im Schonwaschgang bei 30°C gewaschen werden.
- Darf nicht gebleicht, gebügelt oder chemisch gereinigt werden!
- Tauchen Sie das Gerät zum Reinigen niemals in Wasser und achten Sie darauf, dass kein Wasser oder andere Flüssigkeit in das Gerät eindringt.
- Benutzen Sie das Gerät erst wieder, wenn es völlig getrocknet ist.
- Bewahren Sie das Gerät an einem sicheren, sauberen, kühlen und trockenen, gut ventilierten Ort auf. Sichern Sie es gegen Herunterfallen und gegen Erschütterungen.
- Verstauen Sie das Gerät am besten in der Originalverpackung und bewahren Sie es an einem sicheren, sauberen, kühlen und trockenen Platz auf.

### Gerät verwenden – Akku laden

- Verwenden Sie einen 5V-Netzadapter mit einem Ausgangsstrom von 2A. Verbinden Sie das mitgelieferte USB-Ladekabel mit dem Adapter und mit dem USB-C-Port des Gerätes.
- Die LED 6 zeigt den Ladevorgang durch ein langsames Blinken an. Ist der Akku vollständig geladen, leuchtet die LEDs konstant. Während des Ladevorgangs kann das Gerät nicht verwendet werden. Sie können den Akku jederzeit neu aufladen.
- Ein schnelles Blinken der LED 6 zeigt eine geringe Restladung an – der Akku sollte baldmöglichst aufgeladen werden.

Stromversorgung: Li-Ion Akku 7,4V, 2200mAh,  
 Eingang: USB-C, 5V~ 2,0A

**Entsorgung:** Das Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, den Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen. Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht. Für den deutschen Markt gilt: Beim Kauf eines Neugeräts haben Sie das Recht, das entsprechende Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten mit einer Verkaufsoberfläche von mindestens 400 qm sowie Lebensmittelhändler mit einer Verkaufsoberfläche von mindestens 800 qm, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind außerdem verpflichtet, Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne, dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer sind als 25 cm. Informieren Sie sich auch bei Ihrem Händler über die Rücknahmemöglichkeiten vor Ort. Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln gelten als Verkaufsoberflächen des Vertreibers alle Lager- und Versandflächen. Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung. **Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!** Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altpapier umschließen sind, sowie Lampen, die zerstoßsicher entfernt werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu. Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben. Batterien und Akkus können Stoffe enthalten, die schädlich für die menschliche Gesundheit und Umwelt sind. Nur bei einer getrennten Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkus können Sie negative Auswirkungen vermeiden. Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien und Akkus, da bei unsachgemäß Verwendung eine erhöhte Brandgefahr besteht. Kleben Sie dazu die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden. Nutzen Sie Batterien mit langer Lebensdauer oder Akkus, um die Entstehung von Abfällen aus Alt-Batterien zu verringern. Beachten Sie die Anweisungen zum Lagern, und vermeiden Sie das vollständige Ent- und Aufladen des Akkus, um die Lebensdauer zu verlängern. Darüber hinaus sollten Sie Batterien oder Elektro- und Elektronikgeräte mit Batterien oder Akkus nicht im öffentlichen Raum zurücklassen, um eine Vermüllung zu vermeiden. Prüfen Sie Möglichkeiten, Batterien einer Wiederverwendung zuzuführen, anstatt diese zu entsorgen, beispielsweise durch Instandsetzung der Batterie.



- 1 On/Off button
- 2 Button to select between 2 massage directions
- 3 Button to select between 3 massage intensity levels
- 4 HEAT button, switches heat function on/off
- 5 Hand strap (each 1 on right and 1 on left side)
- 6 Light indicator (LED)
- 7 Removable neck cover

### Safety Instructions

**Read the instruction manual carefully before using this device, especially the safety instructions, and keep the instruction manual for future use. These brief instructions are an integral part of the instructions for use. The complete instructions for use are available for download at <https://www.medisana.com>. Should you give this device to another person, it is vital that you also pass on the instructions for use.**

### About the power supply

- Only charge the unit's battery using the USB charging cable supplied. Never leave the unit unattended when it is connected to the mains (for charging) or in operation.
- Never charge the device in a flammable environment (e.g. flammable objects, gasoline, flammable gases, paint, etc.)
- Only connect the unit for charging so that the cable and power connector are freely accessible.
- The built-in batteries are not intended for replacement or removal by the end user. If problems occur with the power supply, contact the customer service.
- This device must only be supplied at safety extra low voltage (SELV) corresponding to the marking on the appliance.
- To disconnect the unit from the mains, always pull the plug out of the power connection. Do not pull on the cable!

### Specific groups of people

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.
- Do not use this unit to supplement or replace medical treatment. Chronic complaints and symptoms may be made worse.
- Do not use the NM 990 neck massager, or only after consulting your doctor, if:
  - you are pregnant,
  - you have a cardiac pacemaker, artificial joints or electronic implants,
  - you suffer from one or more of the following illnesses and complaints: Circulation disorders, varicose veins, open wounds, bruises, broken skin, inflammation of the veins.
- Do not use the appliance near your eyes or near any other sensitive areas.
- If you experience any pain or discomfort during the massage, stop immediately and consult your doctor.
- The surface of the appliance is hot. People who are insensitive to heat must be careful when using the appliance.
- Before using the massager, consult your doctor regarding any unexplained pain, if you are undergoing medical treatment or using medical equipment.

### Before using the unit

- Check the massager carefully for damage before each use. Do not operate a defective device.
- Do not use the device if any damage is visible, if it is not working properly, if it has been dropped or if it has become wet. To avoid hazards, send the unit to the service centre for repair.

### Operating the unit

- **The device is not to be used for commercial use or medical purposes.**
- **If you have health concerns, consult your doctor before using the device.**
- **Only use the massager indoors.**
- **Do not use the massager in damp rooms (e.g. when bathing or showering).**
- The device must only be used for its intended purpose as described in the instruction manual.
- Using the device for any other purpose invalidates the warranty.
- Only use the device in the proper place, that is, around the neck and on the shoulders.
- Do not use the device while you are asleep or when you are lying in bed.
- Do not use the device before going to sleep. The neck massage has a stimulating effect
- Never use the device while driving a vehicle or operating a machine.
- The maximum operating time for one session is 15 minutes. Prolonged use reduces the service life of the device.
- Very long periods of use can lead to overheating. Always allow the device to cool down before using it again.
- Never put the unit down next to an electric stove or other sources of heat.
- Never leave the unit unattended if it is connected to the power supply.

- Do not allow the massage cushion to come into contact with pointed or sharp objects.
- Do not cover up the appliance when it is switched on. Never use it under blankets or cushions. There is a risk of fire, electric shock or injury.

#### Maintenance and cleaning

- The unit is maintenance-free. You may only carry out cleaning work on the unit yourself. In the event of malfunctions or damage, do not repair the unit yourself, as this will invalidate any warranty claims. Consult your specialist dealer and have repairs carried out only by authorised service centres in order to avoid hazards.
- Only use accessories intended for the unit and supplied by the manufacturer.
- Cleaning and user maintenance must not be carried out by children without supervision.
- Before cleaning the appliance, make sure that the appliance is switched off and the power supply unit is disconnected. Allow the unit to cool down.
- Clean the massager with a slightly damp sponge only. Never use brushes, aggressive cleaning agents, petrol, thinners or alcohol. Rub the seat dry with a clean dry cloth.
- The neck cover **1** can be removed (zipper) and washed in the washing machine with mild detergent in the gentle wash cycle at 30°C.
- May not be bleached, ironed or dry cleaned!
- Never immerse the appliance in water to clean it and ensure water cannot get into the appliance.
- Wait until the device is completely dry before using it again.
- Store the device in a safe, clean, cool and dry, well-ventilated place. Secure it against falling and shocks.
- You should ideally store the device in its original packaging and keep it in a clean, dry place.

#### Charging the battery

- Use a 5V mains adapter with an output current of 2A. Connect the supplied USB charging cable to the adapter and to the USB-C port of the device.
- The LED **1** indicates the charging process by flashing slowly. When the battery is fully charged, the LED light up constantly. The device cannot be used during the charging process. You can recharge the battery at any time.
- If the LED **1** flashes quickly the remaining charge is low – the battery should be recharged as soon as possible.

Power supply: Li-Ion battery 7.4V, 2200mAh,  
Input: USB-C, 5V= 2.0A

**Disposal:** This product must not be disposed of together with domestic waste. All users are obliged to hand in all electrical or electronic devices, regardless of whether or not they contain toxic substances, at a municipal or commercial collection point so that they can be disposed of in an environmentally acceptable manner. Consult your municipal authority or your dealer for information about disposal.

#### 1 Aan/uit

- 2 Wisselen tussen twee massagerichtingen
- 3 Wisselen tussen drie massageniveaus
- 4 HEAT-knop – schakelt warmtefunctie in/uit
- 5 Handlussen (1 rechts & 1 links)
- 6 Indicatielampje (led)
- 7 Afneembare nekhoes
- 8 Rugband

#### Veiligheidsinstructies

Lees de gebruiksaanwijzing en met name de veiligheidsinstructies zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken en bewaar de gebruiksaanwijzing om deze later te kunnen raadplegen. Deze beknopte handleiding maakt onlosmakelijk onderdeel uit van de gebruiksaanwijzing. De volledige gebruiksaanwijzing kunt u downloaden op <https://www.medisana.com>. Voeg deze gebruiksaanwijzing er altijd bij als u het product aan iemand anders geeft.

#### over de voeding

- Laad de accu van het apparaat uitsluitend op met de meegeleverde USB-laadkabel. Verlies het apparaat nooit uit het oog als het op het stroomnet is aangesloten (om het op te laden) of in gebruik is.
- Laad het apparaat nooit op in een ontvlambare omgeving (bijv. brandbare voorwerpen, benzine, ontvlambare gassen, verf, enz.)
- Sluit het apparaat bij het laden zo aan dat het snoer en de stroomstekker vrij toegankelijk zijn.
- De geïntegreerde batterijen zijn niet bedoeld om door de consument te worden vervangen of verwijderd. Mochten er problemen met de voeding optreden, neem dan contact op met de klantenservice.
- Dit apparaat mag uitsluitend met een ZLVS-systeem (zeer lage veiligheidsspanning) worden gevoed overeenkomstig de markering op het apparaat.
- Trek altijd de stekker uit het stopcontact om het apparaat van de

stroom te halen. Trek niet aan het snoer!

#### voor bijzondere personen

- Dit product kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis. Houd wel toezicht op deze personen en begeleid ze wat betreft het veilige gebruik van het product en de mogelijke gevaren.
- Houd kinderen in de gaten en laat ze niet met het apparaat spelen.
- Gebruik dit apparaat niet ter aanvulling op of vervanging van medische toepassingen. Chronische aandoeningen en symptomen zouden kunnen verergeren.
- Gebruik het nekmassageapparaat **NM 990** niet of overleg eerst met uw arts als:
  - u zwanger bent;
  - u een pacemaker, protheses of elektronische implantaten heeft;
  - u lijdt aan een of meerdere van de volgende aandoeningen: doorbloedingsstoornissen, spataderen, open wonden, kneuzingen, kloven of aderontstekingen.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van uw ogen of van andere kwetsbare lichaamsdelen.
- Stop met het gebruik wanneer u pijn voelt of de massage als onaangenaam ervaart en overleg met uw arts.
- Sommige delen van het apparaat worden warm. Personen die ongevoelig zijn voor warmte, moeten bij het gebruik van dit apparaat voorzichtig zijn.
- Raadpleeg voor gebruik van het massageapparaat uw arts bij onverklaarbare pijn en wanneer u onder medische behandeling bent en/of medische apparaten gebruikt.
- Kinderen die jonger zijn dan 3 jaar mogen dit product niet gebruiken, omdat ze niet in staat zijn te reageren op oververhitting.
- Dit apparaat bevat een niet-ervangbare accu.

#### voordat u het apparaat gaat gebruiken

- Controleer het massageapparaat voor gebruik altijd zorgvuldig op beschadigingen. Wanneer het apparaat mankementen vertoont, mag het niet in gebruik worden genomen.
- Gebruik het apparaat niet wanneer er beschadigingen aan het apparaat of aan het snoer te zien zijn, wanneer hij niet correct werkt of wanneer hij gevallen is of vochtig is geworden. Om risico's te voorkomen, kunt u het apparaat voor reparatie naar de servicedienst sturen.

#### het gebruik van het apparaat

- **Het apparaat is niet bedoeld voor commerciële doeleinden of de medische sector.**
- **Als u twijfels heeft omtrent uw gezondheid, overleg dan met uw arts voor u het massageapparaat gaat gebruiken.**
- **Gebruik het massageapparaat uitsluitend in overdekte ruimtes.**
- **Gebruik het massageapparaat niet in vochtige ruimtes (bijv. tijdens het baden of douchen).**
- Gebruik het apparaat alleen waarvoor het is bedoeld, zoals beschreven in de gebruiksaanwijzing.
- Wanneer hij voor andere doeleinden wordt gebruikt, vervalt de garantie.
- Gebruik het apparaat alleen in de juiste positie, d.w.z. om de nek heen en steunend op de schouders.
- Gebruik het apparaat niet als u slaapt of in bed ligt.
- Gebruik het apparaat niet vlak voor u gaat slapen. De massage heeft een stimulerende werking.
- Gebruik het apparaat nooit tijdens het besturen van een voertuig of het bedienen van een machine.
- Het apparaat mag maximaal 15 minuten achterelkaar worden gebruikt. Langer gebruik verkort de levensduur van het apparaat.
- Te lang gebruik kan leiden tot oververhitting. Laat het apparaat eerst afkoelen voor u het weer opnieuw gebruikt.
- Plaats en gebruik het apparaat nooit direct naast een elektrische kachel of andere warmtebronnen.
- Voorkom dat het apparaat in aanraking komt met puntige of scherpe voorwerpen.
- Bedek het apparaat niet als het ingeschakeld is. Gebruik hem in geen geval onder dekens of kussens. Er is kans op brand, een elektrische schok en letsel

#### onderhouden en schoonmaken

- Het apparaat is onderhoudsvrij. U mag het apparaat zelf alleen schoonmaken. Repareer het apparaat niet zelf als het mankementen vertoont, omdat daardoor elk recht op garantie vervalt. Voorkom risico's, vraag advies aan uw verkoper en laat reparaties alleen uitvoeren door een erkende reparateur.
- Gebruik uitsluitend accessoires die voor het apparaat zijn bedoeld en door de fabrikant zijn meegeleverd.
- Kinderen mogen het product niet schoonmaken zonder toezicht van een volwassene.
- Controleer voor u het apparaat schoonmaakt of het is uitgeschakeld. Laat het apparaat afkoelen.
- Maak het massageapparaat alleen schoon met een licht vochtige spons. Gebruik nooit borstels, bijtende schoonmaakmiddelen, benzine, verdunningsmiddelen of alcohol. Wrijf het massageapparaat droog met een schone, zachte doek.
- De hoes **7** kan worden losgemaakt (ritssluiting) en in de wasmachine op een fijnwasprogramma met een mild wasmiddel op 30°C worden gewassen.
- Mag niet worden gebleekt, gestreken of chemisch worden gereinigd!
- Dompel het apparaat nooit onder in water om het schoon te maken en let goed op dat er geen water of andere vloeistof in het apparaat komt.
- Gebruik het apparaat pas weer als hij helemaal droog is.
- Berg het apparaat bij voorkeur in de originele verpakking op en bewaar

- hem op een veilige, schone, koel en droge plaats.
- Bewaar het apparaat op een veilige, schone, koel, droge en goed geventileerde plaats. Zorg ervoor dat het niet kan vallen en niet te veel trilt.

#### Apparaat gebruiken – accu opladen

- Gebruik een 5V-adapter met een uitgangsstroom van 2 A. Steek de stekkers van het meegeleverde USB-oplaadsnoer in de adapter en in de USB-C poort van het apparaat.
- Het lampje **1** knippert langzaam om het laadproces aan te geven. Dit lampje brandt constant als de accu volledig is opgeladen. Als het apparaat wordt opgeladen, kan het niet worden gebruikt. De accu kan op elk moment opnieuw worden opgeladen.
- Als het lampje **1** snel knippert, geeft dit aan dat de accu bijna leeg is – de accu moet zo snel mogelijk worden opgeladen.

**Voeding:** li-ionaccu 7,4 V, 2200 mAh  
ingang: USB-C, 5 V= 2,0 A



**Weggooi:** Dit apparaat mag niet bij het huisvuil worden weggegooid. Elke consument is verplicht om alle elektrische of elektronische apparaten, om het even of ze schadelijke stoffen bevatten of niet, in te leveren bij een milieustraat of bij een winkel waar een vergelijkbaar product wordt aangeschaft, zodat ze milieuvriendelijk kunnen worden afgevoerd en verwerkt.

Verwijder de batterijen voor u het apparaat weggooit. Gooi gebruikte batterijen niet bij het huisvuil, maar zamel ze apart in of lever ze in bij een winkel waar batterijen worden verkocht. Neem over de afvoer en verwerking contact op met uw gemeente of uw verkoper.

#### 1 Marche/Arrêt

- 2 Changement entre deux directions de massage
- 3 Changement entre trois intensités de massage
- 4 Touche HEAT – Marche/Arrêt de la fonction chaleur
- 5 Dragonne de maintien (1 à droite & 1 à gauche)
- 6 Témoin lumineux (LED)
- 7 Housse de nuque amovible
- 8 Ceinture dorsale

#### Consignes de sécurité

Lisez attentivement le mode d'emploi, en particulier les consignes de sécurité, avant d'utiliser l'appareil et conservez ce mode d'emploi pour une utilisation ultérieure. Ce guide d'utilisation rapide fait partie intégrante du mode d'emploi. Vous pouvez télécharger le mode d'emploi complet en vous rendant sur le site <https://www.medisana.com>. Si vous confiez l'appareil à un tiers, veuillez impérativement joindre le mode d'emploi.

#### Concernant l'alimentation électrique

- Ne chargez la batterie de l'appareil qu'avec le câble de chargement USB fourni. Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché sur le secteur (pour le chargement) ou en fonctionnement.
- Ne chargez jamais l'appareil dans un environnement inflammable (par ex. objets combustibles, essence, gaz inflammables, peinture, etc.)
- Lors du chargement, branchez uniquement l'appareil de manière à ce que le câble et la fiche de raccordement au réseau électrique soient librement accessibles.
- Les batteries intégrées ne peuvent être remplacées ou retirées par l'utilisateur final. Si vous rencontrez des problèmes d'alimentation électrique, contactez le service client.
- Cet appareil ne doit être alimenté qu'avec une basse tension de protection (SELV) conformément au marquage sur l'appareil.
- Pour déconnecter l'appareil du secteur, retirez toujours la fiche de la prise de courant. Ne tirez pas sur le câble !

#### pour les cas particuliers

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances si elles sont sous surveillance ou si elles ont été informées au sujet de l'utilisation sécurisée de l'appareil et si elles comprennent les dangers en résultant.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- N'utilisez pas cet appareil dans le but d'accompagner ou de remplacer des applications médicales. Cela pourrait aggraver les symptômes et les douleurs chroniques.
- Vous devriez vous abstenir d'utiliser l'appareil de massage pour la nuque **NM 990** ou consulter au préalable votre médecin si :
  - vous êtes enceinte,
  - vous avez un stimulateur cardiaque, des articulations artificielles ou des implants électroniques.
  - vous souffrez d'une ou de plusieurs des maladies ou affections suivantes : troubles circulatoires, varices, plaies ouvertes, contusions, lésions cutanées, phlébites.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité des yeux ou d'autres parties sensibles du corps.
- Si vous ressentez des douleurs ou une impression désagréable lors du massage, interrompez l'utilisation et parlez-en à votre médecin.
- La surface de l'appareil devient chaude. Les personnes insensibles à la chaleur doivent être prudentes lors de l'utilisation de l'appareil.
- En cas de douleurs inexplicables, si vous êtes sous traitement médical

et/ou si vous utilisez des appareils médicaux, consultez votre médecin avant de vous servir de l'appareil.

- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants de moins de 3 ans, car ils sont incapables de réagir à une surchauffe.
- Cet appareil contient une batterie non remplaçable.

#### Avant d'utiliser l'appareil

- Vérifiez soigneusement l'état de l'appareil de massage avant chaque utilisation. Un appareil défectueux ne doit pas être mis en fonctionnement.
  - N'utilisez pas l'appareil si des dommages sont visibles sur l'appareil ou le câble, s'il ne fonctionne pas parfaitement, s'il est tombé ou s'il est humide. Pour écarter tout risque, envoyez l'appareil au centre de services pour réparation.
- pour le fonctionnement de l'appareil**
- L'appareil n'est pas destiné à un usage commercial ou au domaine médical.
  - **Si vous avez des préoccupations en matière de santé, parlez-en à votre médecin avant d'utiliser l'appareil de massage.**
  - **Utilisez l'appareil de massage uniquement dans des pièces fermées.**
  - **N'utilisez pas l'appareil de massage dans des pièces humides (par ex. en prenant un bain ou une douche).**
  - Utilisez l'appareil uniquement conformément à l'usage prévu dans le mode d'emploi.
  - Le droit à la garantie expire en cas d'utilisation non conforme.
  - N'utilisez l'appareil que dans la position correcte, c'est-à-dire autour de la nuque et couché sur les épaules.
  - N'utilisez pas l'appareil lorsque vous dormez ou que vous êtes allongé dans votre lit.
  - N'utilisez pas l'appareil avant de vous endormir. Le massage exerce un effet stimulant.
  - N'utilisez jamais l'appareil lorsque vous conduisez un véhicule ou manœuvrez une machine.
  - La durée de fonctionnement maximale pour une application est de 15 minutes. Une utilisation plus longue raccourcit la durée de vie de l'appareil.
  - Une utilisation trop longue peut entraîner une surchauffe. Laissez toujours refroidir l'appareil avant de l'utiliser à nouveau.
  - Ne placez ou n'utilisez jamais l'appareil directement à côté d'un radiateur électrique ou d'une autre source de chaleur.
  - Évitez tout contact de l'appareil avec des objets pointus ou tranchants.
  - Ne couvrez pas l'appareil lorsqu'il est allumé. Ne l'utilisez en aucun cas sous des couvertures ou des coussins. Il existe un risque d'incendie, d'électrocution et de blessure.

#### Concernant l'entretien et le nettoyage

- L'appareil ne nécessite pas de maintenance. Vous devez simplement vous charger du nettoyage de l'appareil. En cas de dysfonctionnement ou de dommage, ne réparez pas vous-même l'appareil, car cela annulerait tout droit à la garantie. Consultez votre revendeur spécialisé et confiez les réparations uniquement à un centre de services agréé pour éviter toute mise en danger.
- Utilisez uniquement les accessoires prévus pour l'appareil et fournis par le fabricant.
- Le nettoyage et l'entretien-utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Avant de nettoyer l'appareil, assurez-vous qu'il soit éteint. Laissez refroidir l'appareil.
- Nettoyez l'appareil uniquement avec une éponge légèrement humide. N'utilisez en aucun cas des brosses, des détergents agressifs, de l'essence, des solvants ou de l'alcool. Essuyez l'appareil avec un chiffon propre et doux.
- La housse **8** peut être retirée (fermeture à glissière) et lavée en machine avec une lessive douce dans le cycle de lavage délicat à 30°C .
- La housse ne doit pas être blanchie, repassée ou nettoyée à sec !
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau pour le nettoyer et veillez à ce qu'en aucun cas de l'eau ou tout autre liquide ne pénètre dans l'appareil.
- Utilisez à nouveau l'appareil seulement lorsqu'il est complètement sec.
- Rangez l'appareil de préférence dans son emballage d'origine et conservez-le dans un endroit sûr, propre, frais et sec.
- Rangez l'appareil dans un endroit sûr, propre, frais, sec et bien ventilé. Assurez-vous qu'il ne tombe pas et qu'il ne subisse pas de chocs.

#### Utilisation de l'appareil – Chargement de la batterie

- Utilisez un adaptateur secteur 5 V avec un courant de sortie de 2 A. Connectez le câble de charge USB fourni à l'adaptateur et au port USB-C de l'appareil.
- La LED **1** indique que la charge est en cours par un clignotement lent. Lorsque la batterie est complètement chargée, la LED s'allume de manière permanente. L'appareil ne peut pas être utilisé pendant la charge. Vous pouvez recharger la batterie à tout moment.
- Un clignotement rapide de la LED **1** indique une faible charge restante – la batterie doit être chargée dès que possible.

#### Alimentation électrique : Batterie Li-Io 7,4V, 2200mAh,

Entrée : 5V= 2,0A



#### Remarque concernant l'élimination

Nos produits et emballages se recyclent, ne les jetez pas! Trouvez où les déposer sur le site

[www.quefairemedesdechets.fr](http://www.quefairemedesdechets.fr)

- 1 Encendido/apagado
- 2 Cambio entre dos sentidos de masaje
- 3 Cambio entre tres niveles de intensidad de masaje
- 4 Botón HEAT: enciende/apaga la función de calor
- 5 Cinta de sujeción (1 a la derecha y 1 a la izquierda)
- 6 Indicación luminosa (LED)
- 7 Funda para el cuello extraíble
- 8 Cinturón lumbar



#### Indicaciones de seguridad

Antes de utilizar el aparato, lea atentamente el manual de instrucciones, sobre todo las indicaciones de seguridad, y conserve el manual para posteriores consultas. Esta guía rápida forma parte del manual de instrucciones. Puede descargar el manual de instrucciones completo en <https://www.medisana.com>. Si entrega el aparato a terceros, deberá entregarles también el manual de instrucciones.

#### Alimentación eléctrica

- Cargue la batería del aparato únicamente con el cable de carga USB suministrado. No deje nunca el aparato sin vigilancia cuando esté conectado a la red eléctrica (mientras se carga) o cuando esté en funcionamiento.
- Nunca cargue el aparato en un entorno inflamable (p. ej. objetos inflamables, gasolina, gases inflamables, pinturas, etc.)
- Para cargar el aparato, conéctelo de forma que se pueda acceder libremente al cable y al conector de alimentación.
- El usuario final no debe extraer ni sustituir las baterías integradas. Si surgen problemas con la alimentación eléctrica, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.
- Este aparato solo puede alimentarse con baja tensión de seguridad (SELV) de acuerdo con el etiquetado del aparato.
- Para desconectar el aparato de la red eléctrica, desenchufe siempre el conector de la toma de corriente. ¡No tire del cable!

#### Personas especiales

- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con una capacidad física, sensorial o mental reducida o con falta de conocimientos y de experiencia siempre que se encuentren supervisados o hayan sido instruidos sobre el uso seguro del aparato y comprendan los peligros que conlleva.
- Los menores deben ser supervisados para garantizar que no juegan con el aparato.
- Este aparato no debe utilizarse en sustitución o como complemento de aplicaciones médicas. Podría empeorar los síntomas y dolores crónicos.
- No utilice el masajeador de cuello **NM 990** o consulte antes a su médico si:
  - está embarazada,
  - lleva marcapasos, tiene articulaciones artificiales o implantes electrónicos,
  - sufre una o varias de las siguientes enfermedades o molestias: trastornos circulatorios, varices, heridas abiertas, contusiones, grietas en la epidermis, venas inflamadas.
- No utilice el aparato cerca de los ojos ni en ninguna otra zona sensible.
- Si nota dolor o si el masaje le resulta desagradable, interrumpa su utilización y hable con su médico.
- El aparato tiene una superficie caliente. Las personas con una alta resistencia al calor deben tener cuidado cuando utilicen el aparato.
- Si sufre dolores de origen desconocido, se encuentra en tratamiento médico y/o utiliza equipos médicos, hable con su médico antes de utilizar el aparato de masaje.
- Los niños menores de 3 años no deben utilizar este aparato, ya que no son capaces de reaccionar ante un sobrecalentamiento.
- Este aparato incluye una batería no sustituible.

#### Antes de utilizar el aparato

- Antes de cada uso, compruebe minuciosamente que el aparato de masaje no presenta daños. El aparato no debe ponerse en funcionamiento si está defectuoso.
- No utilice el aparato si se aprecian daños en él o en el cable, si no funciona correctamente o si se ha caído o mojado. Para evitar peligros, encargue la reparación del aparato al centro de servicio.

#### Utilización del aparato

- El aparato no ha sido diseñado para fines comerciales ni para el ámbito médico.
- Si tiene problemas de salud, póngase en contacto con su médico antes de utilizar el aparato de masaje.
- ¡Utilice el aparato de masaje únicamente en espacios cerrados!

- **No utilice el aparato de masaje en estancias húmedas (p. ej., durante el baño o la ducha).**
- Utilice el aparato solamente para el uso previsto en el manual de instrucciones.
- En caso de uso indebido, se anula el derecho de garantía.
- Utilice siempre el aparato en la posición correcta, es decir, en torno al cuello y apoyado sobre los hombros.
- No utilice el aparato mientras duerme o está tumbado en la cama.
- No utilice el aparato antes de dormir. El masaje tiene un efecto estimulante.
- No utilice nunca el aparato mientras conduce o maneja una máquina.
- El tiempo máximo de funcionamiento para una aplicación es de 15 minutos. Una utilización más prolongada acorta la vida útil del aparato.
- Si se utiliza durante demasiado tiempo, el aparato se puede sobrecalentar. Espere siempre a que el aparato se enfríe antes de volver a utilizarlo.
- No coloque ni utilice nunca el aparato directamente junto a una estufa eléctrica y otras fuentes de calor.
- Evite tocar el aparato con objetos punzantes o afilados.
- No cubra el aparato cuando está conectado. No lo utilice nunca debajo de mantas o almohadas. Existe riesgo de incendio, descarga eléctrica y lesiones.

#### Mantenimiento y limpieza

- El aparato no requiere mantenimiento. Lo único que debe hacer usted es limpiar el aparato. En caso de averías o daños, no intente reparar el aparato usted mismo, ya que perdería cualquier derecho de garantía. Pregunte a su distribuidor y encargue las reparaciones únicamente a centros de servicio autorizados a fin de prevenir riesgos.
- Utilice únicamente los accesorios previstos para el aparato y suministrados por el fabricante.
- Los trabajos de limpieza y cuidado habituales no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- Antes de limpiar el aparato, compruebe que está desconectado. Espere a que el aparato se enfríe.
- El aparato de masaje solo debe limpiarse con una esponja ligeramente humedecida. No utilice bajo ningún concepto cepillos, detergentes agresivos, gasolina, disolventes o alcohol. Frote el aparato de masaje con un paño limpio y suave hasta que esté seco.
- La funda 7 puede quitarse (cremallera) y lavarse en la lavadora con un detergente suave en el programa para prendas delicadas a 30°C.
- ¡No utilice lejía, planchar ni lavar en seco!
- Para limpiar el aparato, no lo sumerja nunca en agua y evite que se introduzca agua u otros líquidos en el interior.
- Vuelva a utilizar el aparato cuando esté completamente seco.
- Siempre que sea posible, guarde el aparato en su embalaje original, en un lugar seguro, limpio, fresco y seco.
- Guarde el aparato en un lugar seguro, limpio, fresco, seco y bien ventilado. Asegúrelo contra caídas y golpes.

#### Utilización del aparato: Carga de la batería

- Utilice un adaptador de red de 5 V con una corriente de salida de 2 A. Conecte el cable de carga USB suministrado al adaptador y al puerto USB-C del aparato.
- El LED 6 indica el proceso de carga con un parpadeo lento. Cuando la batería está totalmente cargada, los LED permanecen encendidos. El aparato no debe utilizarse durante el proceso de carga. Puede volver a cargar la batería en cualquier momento.
- El parpadeo rápido de los LED 6 indica que queda poca carga y la batería debería cargarse lo antes posible.

**Alimentación eléctrica:** batería de iones de litio de 7,4V, 2200 mAh – Entrada: 5V= 2,0 A



**Eliminación:** Este aparato no debe eliminarse con la basura doméstica. Todos los usuarios están obligados a entregar los aparatos eléctricos o electrónicos, sin importar si contienen sustancias tóxicas o no, en un punto de recogida de su municipio o del comercio para que puedan ser eliminados de forma no contaminante. Para más información sobre la eliminación, pregunte a las autoridades municipales o a su vendedor.

- 1 Accensione/spengimento
- 2 Commutazione tra due direzioni di massaggio
- 3 Commutazione tra tre intensità di massaggio
- 4 Tasto HEAT – attiva/disattiva la funzione riscaldante
- 5 Passanti (1 x destra, 1 x sinistra)
- 6 Spia luminosa (LED)



- 7 Fodera per nuca rimovibile

- 8 Cintura posteriore

#### Indicazioni di sicurezza

**Prima di utilizzare l'apparecchio leggere attentamente le istruzioni per l'uso e in particolare le indicazioni di sicurezza e conservarle per eventuali impieghi futuri. Questa breve guida è parte integrante delle istruzioni per l'uso. Le istruzioni per l'uso complete sono disponibili e scaricabili dal sito <https://www.medisana.com>. Se l'apparecchio viene dato a terzi, consegnare sempre anche le presenti istruzioni per l'uso.**

#### Alimentazione elettrica

- Caricare la batteria del dispositivo solo con il cavo di ricarica USB fornito in dotazione. Non lasciare mai il dispositivo incustodito quando è collegato alla rete elettrica (per la ricarica) o in funzione.
- Non ricaricare mai il dispositivo in ambienti infiammabili (per es. oggetti infiammabili, benzina, gas infiammabili, vernici, ecc.)
- Collegare il dispositivo per la ricarica solo in modo che il cavo e il connettore di alimentazione siano liberamente accessibili.
- Le batterie integrate non devono essere sostituite o rimosse dall'utilizzatore finale. Qualora si presentino problemi di alimentazione elettrica, contattare il servizio di assistenza clienti.
- Questo dispositivo può essere alimentato solo a bassissima tensione di sicurezza (SELV) in conformità con l'etichettatura riportata sul dispositivo stesso.
- Per scollegare il dispositivo dalla rete elettrica, staccare sempre la spina di alimentazione dalla presa di corrente. Non tirare il cavo!

#### Soggetti particolari

- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su, da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con mancanza di esperienza e conoscenze, se sorvegliate o se sono state istruite in merito al corretto utilizzo del dispositivo e in merito ai pericoli che ne possono derivare.
- I bambini devono essere sorvegliati per evitare che giochino con il dispositivo.
- Non utilizzare il dispositivo come supporto o in sostituzione di applicazioni mediche. Dolori e sintomi cronici potrebbero peggiorare ulteriormente.
- Non sottoporsi a un trattamento con il massaggiatore **NM 990** e/o consultare prima il medico nei seguenti casi:
  - gravidanza,
  - si porta un pacemaker, si hanno articolazioni artificiali o impianti elettronici.
- in presenza di una o più delle seguenti malattie o affezioni: disturbi della circolazione, vene varicose, ferite aperte, contusioni, lacerazioni cutanee, flebiti o trombosi.
- Non utilizzare il dispositivo vicino agli occhi o vicino ad altre parti del corpo sensibili.
- Qualora si percepisca dolore o il massaggio risulti fastidioso, interrompere l'utilizzo e consultare il medico curante.
- Il dispositivo presenta una superficie calda. Le persone sensibili al calore devono utilizzare il dispositivo con cautela.
- In caso di dolori di natura sconosciuta, nel corso di cure mediche e/o se si utilizzano dispositivi medici, consultare il medico curante prima di utilizzare il massaggiatore.
- I bambini di età inferiore ai 3 anni non devono utilizzare l'apparecchio in quanto non sono in grado di reagire al surriscaldamento.
- Questo dispositivo non è dotato di batteria sostituibile.

#### Prima di mettere in funzione il dispositivo

- Prima di ogni utilizzo verificare che il massaggiatore non presenti danni. Non mettere in funzione un dispositivo guasto.
- Non utilizzare il dispositivo se presenta danni visibili al dispositivo o ai cavi, se non funziona perfettamente, se è caduto o se è umido. Per evitare rischi, spedire il dispositivo al punto vendita per la riparazione.

#### per mettere in funzione il dispositivo

- Il dispositivo non è destinato all'uso in ambito commerciale o clinico.
- **In caso di problemi di salute consultare il proprio medico prima di utilizzare il massaggiatore.**
- **Utilizzare il massaggiatore solo in ambienti chiusi!**
- **Non utilizzare il massaggiatore in luoghi umidi (per es. nella vasca da bagno o nella doccia).**
- Utilizzare il dispositivo solo per lo scopo previsto e secondo le istruzioni per l'uso.
- In caso di modifica della destinazione d'uso il diritto alla garanzia decade.
- Utilizzare il dispositivo solo nella posizione corretta, vale a dire intorno alla nuca e appoggiato sulle spalle.

- Non utilizzare il dispositivo durante il sonno o stando sdraiati a letto.
- Non utilizzare il dispositivo prima di addormentarsi. Il massaggio esercita un'azione stimolante.
- Non utilizzare mai il dispositivo mentre si è alla guida di un veicolo o al comando di una macchina.
- La durata normale di funzionamento per ogni utilizzo è di 15 minuti. Un utilizzo più lungo accorcia la durata di vita del dispositivo.
- L'utilizzo prolungato può causare surriscaldamento. Lasciare sempre raffreddare completamente il dispositivo prima di riutilizzarlo.
- Non collocare e/o utilizzare il dispositivo direttamente vicino a una stufa elettrica o ad altre fonti di calore.
- Evitare il contatto del dispositivo con oggetti appuntiti o taglienti.
- Non coprire il dispositivo quando è acceso. Non utilizzarlo mai sotto coperte o cuscini. Sussiste il pericolo di incendio, di elettrocuzione e di lesioni.

#### Manutenzione e pulizia

- Il dispositivo non richiede manutenzione. L'utilizzatore può eseguire solo la pulizia del dispositivo. In caso di anomalie o di guasti non riparare direttamente il dispositivo, poiché in questo modo decade ogni diritto di garanzia. Consultare il proprio rivenditore e fare eseguire i lavori di riparazione solo dai centri di assistenza autorizzati per evitare qualsiasi tipo di rischio.
- Utilizzare sul dispositivo esclusivamente gli accessori forniti e previsti dal produttore.
- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza la supervisione di un adulto.
- Prima di pulire il dispositivo verificare che sia spento. Lasciar raffreddare completamente il dispositivo.
- Il massaggiatore si pulisce con una spugna leggermente inumidita. Non utilizzare mai spazzole, detergenti aggressivi, benzina, diluenti o alcol. Asciugare il massaggiatore con un morbido panno pulito.
- Il rivestimento 7 può essere rimosso (cerniera) ed essere lavato in lavatrice con detersivo delicato nel lavaggio dedicato a 30°C.
- Non può essere candeggiato, stirato o lavato a secco!
- Per la pulizia non immergere mai il dispositivo in acqua e fare in modo che non penetri dell'acqua o altri liquidi all'interno del dispositivo.
- Riutilizzare il dispositivo solo quando è completamente asciutto.
- Si consiglia di riporre il dispositivo nella confezione originale e di conservarlo in un luogo sicuro, pulito, fresco e asciutto.
- Conservare il dispositivo in luogo sicuro, pulito, fresco, asciutto e ben ventilato. Proteggerlo da cadute e urti.

#### Utilizzo del dispositivo – ricarica della batteria

- Utilizzare un adattatore di rete da 5V con una corrente in uscita di 2A. Collegare il cavo di ricarica USB in dotazione con l'adattatore e la porta C USB 5 del dispositivo.
- Il LED 6 indica il processo di carica mediante un lampeggiamento lento. Quando la batteria è completamente carica, il LED resta costantemente acceso. Il dispositivo non può essere utilizzato durante il processo di carica. La batteria può essere ricaricata in qualsiasi momento.
- Un lampeggiamento rapido del LED 6 indica una carica residua bassa – la batteria andrebbe ricaricata il prima possibile.

**Alimentazione elettrica:** batteria agli ioni di litio 7,4V, 2200mAh

Ingresso: 5V= 2,0A



#### Smaltimento

Questo apparecchio non può essere smaltito con i rifiuti domestici. Ciascun consumatore è tenuto a conferire tutti i dispositivi elettrici o elettronici, indipendentemente dal fatto che contengano o meno sostanze nocive, presso un punto di raccolta della propria città o presso il rivenditore locale, affinché essi possano essere destinati a uno smaltimento rispettoso dell'ambiente. Per lo smaltimento rivolgersi alle autorità del proprio comune o al proprio rivenditore.

- 1 Ligar/desligar
- 2 Alternar entre duas direções de massagem
- 3 Alternar entre três intensidades de massagem
- 4 Botão «HEAT» – liga/desliga a função de calor
- 5 Pega (1 do lado direito e 1 do lado esquerdo)
- 6 Luz indicadora (LED)
- 7 Cobertura de pescoço removível
- 8 Cinto das costas

#### Indicações de segurança

Antes de utilizar o aparelho, leia atentamente o manual de instruções, em especial as indicações de segurança, e guarde o



**manual de instruções para uso posterior. Este guia de consulta rápida é parte integrante do manual de instruções. O manual de instruções completo pode ser descarregado em https://www.medisana.com. Ao entregar o aparelho a terceiros, entregue também, obrigatoriamente, o manual de instruções.**

**Relativamente à alimentação elétrica**

- Carregue a bateria do aparelho apenas com o cabo de carregamento USB fornecido. Nunca deixe o aparelho sem supervisão quando estiver ligado à rede elétrica (para carregamento) ou em funcionamento.
- Nunca carregue o aparelho num ambiente inflamável (por exemplo, com objetos inflamáveis, gasolina, gases inflamáveis, tintas, etc.)
- Ligue o aparelho de carregamento apenas de modo que permita o livre acesso ao cabo e ao conector de alimentação.
- As baterias incorporadas não se destinam a ser substituídas ou removidas pelo utilizador final. Se houver algum problema com o fornecimento de energia, contacte o serviço de apoio ao cliente.
- Este aparelho só pode ser alimentado com uma tensão extrema inferior de segurança (SELV), de acordo com a marcação no aparelho.
- Para desligar o aparelho da rede elétrica, retire sempre a ficha da tomada. Não puxe o cabo!

**Pessoas com necessidades especiais**

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos, caso sejam supervisionadas ou tenham sido instruídas sobre a utilização segura do aparelho e percebam os perigos associados ao uso do mesmo.
- As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- Não utilize este aparelho como complemento ou substituição de tratamentos médicos. As doenças e sintomas crónicos poderão ainda piorar.
- Deve evitar o uso do massajador de peçoço **NM 990** ou consultar em primeiro lugar o seu médico, se:
  - estiver grávida;
  - tiver um pacemaker, articulações artificiais ou implantes eletrónicos;
  - sofrer de, pelo menos, uma das seguintes doenças : problemas circulatórios, varizes, feridas abertas, contusões, fissuras cutâneas, flebite.
- Não use o aparelho próximo dos olhos ou de outras partes sensíveis do corpo.
- Se sentir dor ou desconforto durante a massagem, interrompa a utilização do aparelho e consulte o seu médico.
- O aparelho tem uma superfície quente. Pessoas insensíveis ao calor devem ser particularmente cautelosas ao usar o aparelho.
- Em caso de dor inexplicável, se se encontrar sob tratamento médico e/ou usar aparelhos médicos, consulte o seu médico antes de usar o massajador.
- As crianças com idade inferior a 3 anos não podem utilizar este aparelho, uma vez que são incapazes de reagir a um sobreaquecimento.
- Este aparelho contém uma bateria não substituível.

**Antes da utilização do aparelho**

- Antes de qualquer utilização, verifique cuidadosamente se o aparelho de massagem apresenta danos. Não deve colocar um aparelho com defeito em funcionamento.
- Não use o aparelho se este apresentar danos visíveis no cabo ou no próprio aparelho, se não funcionar corretamente, se tiver caído ou estiver molhado. Para evitar riscos, envie o aparelho para o centro de assistência autorizado para ser reparado.

**Relativamente à operação do aparelho**

- Este aparelho não se destina ao uso comercial ou médico.**
- Se tiver alguma preocupação relativa à saúde, consulte o seu médico antes de usar o massajador.**
- Use o massajador somente em ambientes fechados.**
- Não use o massajador em espaços húmidos (por exemplo, ao tomar banho ou duche).**
- Utilize o aparelho apenas para o fim previsto no manual de instruções.
- Em caso de uso indevido, perde o direito à garantia.
- Utilize o aparelho apenas na posição correta, ou seja, à volta do pescoço e sobre os ombros.
- Não utilize o aparelho se estiver a dormir ou deitado na cama.
- Não utilize o aparelho antes de ir dormir. A massagem tem um efeito estimulante.
- Nunca use o aparelho ao conduzir um veículo ou ao operar uma máquina.

- O tempo máximo de uma utilização é de 15 minutos. Uma utilização prolongada diminui a vida útil do aparelho.
- Uma utilização prolongada pode resultar em sobreaquecimento. Deixe sempre o aparelho arrefecer, antes de voltar a usá-lo.
- Nunca coloque nem utilize o aparelho ao lado de um forno elétrico ou de outras fontes de calor.
- Evite o contacto do aparelho com objetos pontiagudos ou afiados.
- Não cubra o aparelho quando este estiver ligado. Nunca utilize o aparelho por baixo de cobertas ou almofadas. Existe o risco de incêndio, choque elétrico e ferimentos.

**Relativamente à manutenção e limpeza**

- O aparelho não requer manutenção. O utilizador só pode realizar trabalhos de limpeza no aparelho. Em caso de avarias ou danos, não repare o aparelho por iniciativa própria, uma vez que isto implicará a perda de todos os direitos de garantia. Consulte o seu revendedor especializado e confie as reparações apenas a centros de assistência autorizados, evitando assim situações de perigo.
- Utilize apenas os acessórios previstos para o aparelho e fornecidos pelo fabricante.
- A limpeza e manutenção a ser feitas pelo utilizador, não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.
- Antes de limpar o aparelho, certifique-se de que este está desligado. Deixe o aparelho arrefecer.
- Limpe o massajador apenas com uma esponja ligeiramente húmida. Nunca use escovas, detergentes agressivos, benzina, diluentes ou álcool. Esfregue o aparelho com um pano limpo e macio.
- A capa  pode ser retirada (fecho-ecler) e lavada na máquina de lavar, com um detergente suave e num programa de lavagem delicado, a 30°C.
- Não pode ser branqueada, engomada ou limpa a seco!
- Nunca mergulhe o aparelho em água para limpá-lo e tenha sempre cuidado para que não entre água ou qualquer outro líquido no aparelho.
- Volte a usar o aparelho apenas quando estiver totalmente seco.
- O ideal é guardar o aparelho na sua embalagem original e armazená-lo num local seguro, limpo, fresco e seco.
- Guarde o aparelho num local seguro, limpo, fresco, seco e bem ventilado. Proteja-o contra quedas e choques.

**Alimentação elétrica:** Bateria de iões de lítio 7,4 V, 2200 mAh

Entrada: 5 V ⚡ 2 A



**Eliminação**
Este aparelho não pode ser eliminado juntamente com o lixo doméstico. Todos os consumidores têm a obrigação de entregar os aparelhos elétricos ou eletrónicos, independentemente de contem substâncias nocivas ou não, num ponto de recolha municipal ou de comércio, para que possam seguir para uma eliminação ecologicamente correta. Para informações adicionais sobre a eliminação, entre em contacto com as autoridades locais ou o seu revendedor.

- 1** Eneργό/Ανεργό
- 2** Εναλλαγή μεταξύ δύο κατευθύνσεων μασάζ
- 3** Εναλλαγή μεταξύ 3 επιπέδων έντασης μασάζ
- 4** Πλήκτρο Heat (για απ-/ενεργοποίηση της λειτουργίας θερμότητας)
- 5** Λαβή συγκράτησης (1 δεξιά και 1 αριστερά)
- 6** Φωτεινή ένδειξη (LED)
- 7** Αφαιρούμενη επένδυση αυχένα
- 8** Ιμάντας πλάτης

**Υποδείξεις ασφαλείας**

**Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης, ιδίως τις υποδείξεις ασφαλείας, πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και φυλάξτε το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης για μελλοντική χρήση. Ο συνοπτικός αυτός οδηγός είναι αναπόσπαστο μέρος του εγχειριδίου οδηγιών χρήσης. Το πλήρες εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης είναι διαθέσιμο ως αρχείο προς λήψη στη διεύθυνση **https://www.medisana.com**. Παραδώστε οπωσδήποτε το παρόν εγχειρίδιο μαζί με τη συσκευή, εάν την παραχωρήσετε σε τρίτους.**

**Σηκτικά με την παροχή ρεύματος**

- Φορτίστε την μπαταρία της συσκευής μόνο με το παρεχόμενο καλώδιο φόρτισης USB. Ποτέ μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη, όταν είναι συνδεδεμένη στο ρεύμα (για φόρτιση) ή βρίσκεται σε λειτουργία.

- Μη φορτίζετε ποτέ τη συσκευή σε εύφλεκο περιβάλλον (π.χ. εύφλεκτα αντικείμενα, βενζίνη, εύφλεκτα αέρια, χρώματα, κ.λπ.)
- Συνδέστε τη συσκευή για φόρτιση μόνο κατά τρόπο, ώστε να διασφαλίζεται η ελεύθερη πρόσβαση στο καλώδιο και το βύσμα.
- Οι ενσωματωμένες μπαταρίες δεν προορίζονται για τέτοιον αντικατάσταση ή αφαίρεση από τον τελικό χρήστη. Εάν παρουσιάστούν προβλήματα με την τροφοδοσία ρεύματος, απευθυνθείτε στο τμήμα υποστήριξης πελατών.
- Αυτή η συσκευή θα πρέπει να τροφοδοτείται μόνο με χαμηλή τάση ασφαλείας (SELV) σύμφωνα με την επισήμανση στη συσκευή.
- Για να αποσυνδέσετε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος, αφαιρέτε πάντα το βύσμα από την πρίζα. Μην τραβάτε το καλώδιο!

**Σηκτικά με άτομα με ιδιαιτερότητες**

- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά 8 ετών και άνω καθώς και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή ελλιπή εμπειρία και γνώσεις, εφόσον αυτά επιβλέπονται ή έχουν ενημερωθεί σχετικά με τον ασφαλή τρόπο χρήσης της συσκευής και τους κινδύνους που ενέχει η χρήση της.
- Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται, προκειμένου να διασφαλίζεται πως δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Μην χρησιμοποιείτε την παρούσα συσκευή υποστηρικτικά ή ως υποκατάστατο ιατρικών εφαρμογών. Αυτό μπορεί να έχει ως επακόλουθο την επιδείνωση χρόνιων παθήσεων και συμπτωμάτων.
- Δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείτε τη συσκευή μασάζ αυχένα **NM 990** ή θα πρέπει προηγουμένως να συνενεώσετε σχετικά με τον ιατρό σας, σε περίπτωση:
  - υφιστάμενης εγκυμοσύνης,
  - που έχετε βηματοδότη ή τεχνητές αρθρώσεις ή ηλεκτρονικά εμφυτεύματα.
  - που υποφέρετε από μία από τις ακόλουθες παθήσεις ή συμπτώματα: διαταραχές της αιμάτωσης, κίρσους, ανοιχτές πληγές, μώλωπες, εκδορές, φλεβίτιδα.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή στο ύψος των ματιών ή σε άλλα ευαίσθητα σημεία του σώματος.
- Εάν αισθανθείτε πόνους ή δυσάρεστα κατά το μασάζ, διακόψτε αμέσως τη χρήση και συμβουλευθείτε σχετικά τον ιατρό σας.
- Η συσκευή διαθέτει μία κατάλη επιφάνεια. Άτομα με μειωμένη αίσθηση της θερμότητας πρέπει να επιδεικνύουν ιδιαίτερη προσοχή κατά τη χρήση της συσκευής.
- Εάν υποφέρετε από πόνους χωρίς διάγνωση της αιτίας, ακολουθείτε θεραπευτική αγωγή ή/και χρησιμοποιείτε ιατρικές συσκευές, συμβουλευθείτε τον ιατρό σας πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.
- Τα παιδιά ηλικίας κάτω των 3 ετών δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν τη συσκευή, εφόσον δεν διαθέτουν την ικανότητα αντίδρασης στην υπερθέρμανση.
- Η συγκεκριμένη συσκευή περιέχει μια μη εναλλάξιμη επαναφορτιζόμενη μπαταρία.

**Πριν τη λειτουργία της συσκευής**

- Πριν από κάθε χρήση, ελέγχετε προσεκτικά τη συσκευή μασάζ για τυχόν ζημιές. Δεν επιτρέπεται να θέτετε τη συσκευή σε λειτουργία εάν παρουσιάζει βλάβη.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν υπάρχουν εμφανείς ζημιές στη συσκευή ή σε τμήματα του καλωδίου, εάν η συσκευή δεν λειτουργεί απρόσκοπτα ή έχει υποστεί πτώση ή βραχεί. Προς αποτροπή ενδεχόμενων κινδύνων, στέλνετε τη συσκευή για επισκευή στο τμήμα τεχνικής υποστήριξης (σέρβις).

**Σηκτικά με τη λειτουργία της συσκευής**

- Η συσκευή δεν προορίζεται για επαγγελματική χρήση ή για χρήση στον ιατρικό τομέα.**
- Εάν αντιμετωπίσετε προβλήματα υγείας, συμβουλευθείτε τον ιατρό σας πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή μασάζ.**
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μασάζ μόνο σε κλειστούς χώρους.**
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή μασάζ σε χώρους με υγρασία (π.χ. στο μπάνιο ή στο ντους).**
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σύμφωνα με την προβλεπόμενη χρήση όπως αυτή περιγράφεται στο εγχειρίδιο χρήσης.
- Σε περίπτωση μη ενδεδειγμένης χρήσης για άλλους σκοπούς ή εγγύηση πάυει να ισχύει.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο στη σωστή θέση, δηλαδή έτσι ώστε να περικλείει τον αυχένα ακουμπώντας στους ώμους.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν κοιμάστε ή είστε ζαπλωμένος στο κρεβάτι.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή πριν αποκοιμηθείτε. Το μασάζ έχει διεγερτική επίδραση.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν οδηγείτε ένα όχημα ή χειρίζεστε μια μηχανή.
- Η μέγιστη διάρκεια λειτουργίας στα πλαίσια μίας εφαρμογής είναι

- 15 λεπτά. Η χρήση για διάρκεια μεγαλύτερη από αυτή μειώνει τον χρόνο ζωής της συσκευής.
- Η υπερβολικά μακροχρόνη χρήση ενδέχεται να προκαλέσει υπερθέρμανση. Αφήνετε πάντα πρώτα τη συσκευή να κρυώσει, πριν τη χρησιμοποιήσετε ξανά.
- Ποτέ μην τοποθετείτε ή/και χρησιμοποιείτε τη συσκευή απευθείας δίπλα σε μία ηλεκτρική θερμοσφόρα ή άλλες πηγές θερμότητας.
- Αποφεύγετε την επαφή της συσκευής με αιχμηρά ή κοφτερά αντικείμενα.
- Μην σκεπάζετε τη συσκευή όταν είναι ενεργοποιημένη. Σε καμία περίπτωση μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κάτω από κουβέρτες ή μαξιλάρια. Αυτό ενέχει κίνδυνο πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας και τραυματισμού.

**Συντήρηση και καθαρισμός**

- Η συσκευή δεν χρειάζεται συντήρηση. Επιτρέπεται να εκτελείτε στη συσκευή μόνο εργασίες καθαρισμού. Στην περίπτωση βλαβών ή φθορών μην επισκευάζετε μόνοι σας τη συσκευή, καθώς αυτό θα επφέρει την ακύρωση της εγγύησης. Ρωτήστε το κατάστημα αγοράς και αναθέστε την επισκευή μόνο σε εξουσιοδοτημένα κέντρα τεχνικής υποστήριξης προς αποφυγή ενδεχόμενων κινδύνων.
- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τα εξαρτήματα που προορίζονται για τη συσκευή και παρέχονται από τον κατασκευαστή.
- Οι εργασίες καθαρισμού και συντήρησης της συσκευής σε επίπεδο χρήστη δεν επιτρέπεται να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Πριν καθαρίσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη. Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει.
- Καθαρίζετε τη συσκευή μασάζ μόνο με ένα ελαφρά νοτισμένο σφουγγάρι. Σε καμία περίπτωση μην χρησιμοποιήσατε δραστικά μέσα καθαρισμού, βενζίνη, διαλυτικό ή οινόπνευμα. Στεγνώστε τη συσκευή μασάζ τρίβοντας την με ένα καθαρό, μαλακό πανί.
- Το κάλυμμα  μπορεί να αφαιρεθεί (φερωμαρά) και πλένεται στο πλυντήριο με ήπιο απορρυπαντικό στους 30°C στο πρόγραμμα για ευαίσθητα.
- Η λέυκανση με χλωρίνη, το σιδέρωμα και το στεγνό καθάρισμα δεν επιτρέπονται!
- Ποτέ μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό για να την καθαρίσετε και φροντίστε, ώστε να μην εισχωρήσει καθόλου νερό στο εσωτερικό της συσκευής.
- Χρησιμοποιήστε ξανά τη συσκευή μόνον εφόσον στεγνώσει πλήρως.
- Αποθηκεύετε τη συσκευή κατά προτίμηση εντός της νησίας συσκευασίας και φυλάσσετε την σε ένα ασφαλές, καθαρό, ψυχρό και στεγνό μέρος.
- Αποθηκεύετε τη συσκευή σε ασφαλές, καθαρό, δροσερό και χωρίς υγρασία, καλά αεριζόμενο μέρος. Προφυλάσσετε τη συσκευή από πτώσεις και κρδασμούς.

**Χρήση της συσκευής – Φόρτιση μπαταρίας**

- Χρησιμοποιήστε έναν φορτιστή 5V με ρεύμα εξόδου 2A. Συνδέστε το παρεχόμενο καλώδιο φόρτισης USB με τον φορτιστή και με τη θύρα USB-C της συσκευής.
- Η ένδειξη LED 6 επισημαίνει τη διαδικασία φόρτισης αναβοσβήνοντας με αργό ρυθμό. Όταν η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη, η ένδειξη LED παραμένει σταθερά αναμμένη. Η συσκευή δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί κατά τη διάρκεια της φόρτισης. Μπορείτε να επαναφορτίσετε την μπαταρία ανά πάσα στιγμή.
- Εάν η ένδειξη LED 6 αναβοσβήνει γρήγορα, αυτό υποδηλώνει ένα μικρό υπόλοιπο φόρτισης – η επαναφορτιζόμενη μπαταρία πρέπει να επαναφορτιστεί το ταχύτερο δυνατό.

**Τροφοδοσία:** Επαναφορτιζόμενη μπαταρία Li-Ion 7,4V, 2200mAh
Είσοδος: 5 V ⚡ 2,0 A



**Υποδείξεις σχετικά με την απόρριψη**
Αυτή η συσκευή δεν επιτρέπεται να απορρίπτεται στα οικιακά απορρίμματα Τα μέταλλα είναι ανακυκλώσιμα και μπορούν να παραδοθούν προς επεξεργασία ανάκτησης πρώτων υλών. Απορρίψτε μια συσκευή που δεν χρειάζεστε για παραδίδοντας την σε ένα κέντρο συλλογής ηλεκτρικών ειδών στην πόλη σας, ώστε να προωθηθεί προς ανακύκλωση στα πλαίσια μιας φιλικής για το περιβάλλον διαδικασίας. Σηκτικά με τα θέματα απόρριψης, απευθυνθείτε στην αρμόδια υπηρεσία του δήμου σας ή στο κατάστημα ηλεκτρικών ειδών της περιοχής σας. Αφαιρέστε τις μπαταρίες πριν απορρίψετε τη συσκευή. Οι χρησιμοποιημένες μπαταρίες δεν πρέπει να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα, αλλά να παραδίδονται στα επικίνδυνα απόβλητα ή σε σημεία συγκέντρωσης μπαταριών σε εξειδικευμένα καταστήματα.

- 1 Päälle/pois
- 2 Vaihto kahden hierontasuunnan välillä
- 3 Vaihto kolmen hierontatason välillä
- 4 HEAT-painike – kytkee lämpötoiminnon päälle/pois
- 5 Kiinnipitolenkki (1 x oikealla ja 1 x vasemmassa)
- 6 Valaistu näyttö (LED)
- 7 Irrotettava niskasuojus
- 8 Selkähihna

## Turvaohjeet

Lue käyttöohje, erityisesti turvaohjeet, huolellisesti läpi, ennen kuin käytät laitetta, ja säilytä käyttöohje myöhempiä käyttöä varten. Tämä pikaoaps on käyttöohjeen kiinteä osa. Täydelliset käyttöohjeet ovat ladattavissa osoitteesta <https://www.medisana.com>. Jos luovutat laitteen kolmannelle osapuolelle, tämä käyttöohje on ehdottomasti annettava mukana.

## Virransyöttö

- Lataa laitteen akku vain mukana toimitetulla USB-latauskaapelilla. Älä koskaan jätä laitetta ilman valvontaa, kun se on kytketty sähköverkkoon (latausta varten) tai toiminnassa.
- Älä koskaan lataa laitetta syttyvässä ympäristössä (esim. palavat esineet, bensiniä, syttyvät kaasut ja värit).
- Kytke laite latausta varten vain siten, että pääsy kaapeliin ja virtapistokkeeseen on esteetön.
- Integroituja akkuja ei ole tarkoitettu loppukäyttäjän vaihdettavaksi tai poistettavaksi. Jos sinulla on ongelmia virransyötön kanssa, ota yhteyttä asiakaspalveluun.
- Tätä laitetta saa käyttää vain laitteen merkintää vastaavasti SELV-järjestelmällä.
- Laitteen pistokemiseksi irti verkkovirrasta irrota aina verkkopistoke työpöytäsiästä. Älä vedä johdosta!

## Erityisohjeet

- Laitetta voivat käyttää yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joilla on alentunut fyysinen, sensorinen tai henkinen toimintakyky tai joilta puuttuu kokemusta ja tietoa, jos heitä valvotaan tai opastetaan laitteen turvalliseen käyttöön ja kerrotaan laitteen käytön aiheuttamista riskeistä.
- Lapsia on valvottava, jotta varmistetaan, että he eivät leiki laitteella.
- Älä käytä laitetta lääketieteellisen toimenpiteen tueksi tai korvaamaan sitä. Krooniset kivut ja oireet voivat pahentua.
- Älä käytä niskahierontalaitetta **NM 990** tai keskustele sen käytöstä ensin lääkärin kanssa, mikäli:
  - olet raskaana,
  - jos sinulla on sydämentahdistin, keinoonivel tai sähköisiä implantteja,
  - jos sinulla on yksi tai useampi seuraavista sairauksista tai vaivoista:
    - verenkiertohäiriöitä, suonikohjuja, avohaavoja, ruuhjeita, ihovaurioita, laskimotukkotulehduksia.
- Älä käytä laitetta silmien tai muiden herkkien kehonosien lähellä.
- Mikäli tunnet kipua tai hierontaa tuntuu epämiellyttävältä, keskeytä käyttö ja keskustele lääkärin kanssa.
- Laitteen pinta on kuuma. Lämpöön heikosti reagoivien ihmisten on käytettävä laitetta varoen.
- Neuvottele lääkärin kanssa hierontalaitteen käytöstä, mikäli sinulla on selittämättömiä kipuja, olet lääkärin hoidossa ja/tai käytät lääketieteellisiä laitteita.
- Alle 3-vuotiaat lapset eivät saa käyttää laitetta, sillä he eivät osaa tunnistaa kehon lämpötilan nousua.
- Tässä laitteessa on kiinteä akku.

## Ennen laitteen käyttöä

- Tarkista hierontalaite ennen käyttöä huolellisesti, ettei siinä ole vaurioita. Viallista laitetta ei saa ottaa käyttöön.
- Älä käytä laitetta, mikäli laitteessa tai kaapelissa on näkyviä vaurioita, mikäli se ei toimi moitteettomasti tai kun laite on pudonnut maahan tai on kostea. Lähetä laite huoltoliikkeeseen korjattavaksi vauriojen välttämiseksi.

## Laitteen käyttö

- Laitetta ei ole tarkoitettu ammattikäyttöön tai lääketieteelliseen käyttöön.
- Mikäli sinulla on terveyttä koskevia kysymyksiä, keskustele lääkärin kanssa ennen hierontalaitteen käyttöä.
- Käytä hierontalaitetta vain suljetuissa tiloissa.
- Älä käytä hierontalaitetta kosteissa tiloissa (esim. kylvyssä tai suihkussa).



- Käytä laitetta vain käyttöohjeessa ilmoitetun käyttötarkoituksen mukaisesti.
- Jos laitetta käytetään muihin käyttötarkoituksiin, takuu raukeaa.
- Käytä laitetta vain oikeassa asennossa eli niskan ympärillä ja hartioille sijoitettuna.
- Älä käytä laitetta nukkuessasi tai maatessasi vuoteessa.
- Älä käytä laitetta ennen nukahtamista. Hieronnalla on stimuloiva vaikutus.
- Älä koskaan käytä laitetta kuljettaessasi ajoneuvoa tai käytätessäsi koneita.
- Yhden käyttökerran enimmäiskesto on 15 minuuttia. Pidempi käyttö lyhentää laitteen käyttöikää.
- Liian pitkä käyttö voi aiheuttaa ylikuumenemistä. Anna laitteen jäähtyä aina kokonaan, ennen kuin käytät sitä uudelleen.
- Laitetta ei koskaan tule sijoittaa ja/tai käyttää sähköisen lämmitysuunitin tai muiden lämpölähteen vierellä.
- Vältä koskettamista laiteita suippokärsillä tai terävillä esineillä.
- Älä peitä laitetta sen ollessa päälle kytkettynä. Laitetta ei saa käyttää peittojen tai tynnyjen alla. Tämä voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun ja loukkaantumisen vaaran.

## Huolto ja puhdistus

- Laite ei vaadi huoltoa. Saat itse suorittaa laitteelle ainoastaan puhdistusohjeita. Vika- ja vauriotapauksissa älä korjaa laitetta itse, jotta takuu ei raukea. Vauriojen välttämiseksi ota yhteyttä jälleenmyyjään ja anna vain valtuutetun korjaamon suorittaa korjaukset.
- Käytä yksinomaan laitteeseen tarkoitettuja ja valmistajan toimittamia lisäosia.
- Lapset eivät saa puhdistaa ja huoltaa laitetta ilman valvontaa.
- Varmista ennen laitteen puhdistamista, että se on kytketty pois päältä. Anna laitteen jäähtyä.
- Puhdista hierontalaite vain kevyesti kostutettua puhdistusliinaa käyttämällä. Älä missään tapauksessa käytä harjaa, voimakkaita puhdistusaineita, bensiniä, liuottimia tai alkoholia. Hankaa hierontalaite kuivaksi puhdasta, pehmeää pyyhettä käyttämällä.
- Pääallinen ❶ voidaan irrottaa (vetoketjulla) ja pestä pyykinpesukoneessa miedolla pyykinpesuaineella 30 °C:een hienopesuohjelmalla.
- Ei saa valkaista, siilittää tai puhdistaa kemiallisesti!
- Älä koskaan upota laitetta veteen puhdistettaessa ja varmista, ettei laitteen sisään pääse vettä tai muita nesteitä.
- Käytä laitetta uudelleen vasta, kun se on kuivunut kokonaan.
- Laite on hyvä säilyttää sen alkuperäispakkauksessa ja varastoida turvallisessa, puhtaassa, viileässä ja kuivassa paikassa.
- Säilytä laitetta turvallisessa, puhtaassa, viileässä ja kuivassa sekä hyvin tuuletetussa paikassa. Varmista, ettei se pääse putoamaan ja ettei siihen kohdistu värmiä.

## Laitteen käyttö – akun lataaminen

- Käytä 5 V:n verkkosyöttöä, jonka lähtövirta on 2 A. Yhdistä mukana toimitettu USB-latauskaapeli sovitteeseen ja laitteen USB-C-porttiin.
- LED-valo ❷ ilmaisee latautumisen hitaasti vilkkumalla. LED-valot palavat, kun akku on ladattu täyteen. Laitetta ei voi käyttää latauksen aikana. Voit ladata akun uudelleen milloin tahansa.
- LED-valon ❸ nopea vilkkuminen kertoo, että akun varaus on alhainen – akku tulisi ladata mahdollisimman pian.

## Virransyöttö: Li-ion-akku 7,4 V, 2200 mAh,

Sisääntulovirta: 5V= 2,0A



**Ohjeita laitteen hävittämiseen:** Tätä laitetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Metallit ovat uudelleenkäytettäviä tai ne voidaan palauttaa raaka-ainekierrätykseen. Toimita tarpeeton laite oman paikkakuntasi keräyspisteeseen, jotta se voidaan hävittää ympäristöystävällisellä tavalla. Ota hävittämiseen liittyen yhteyttä kotikuntasi viranomaisiin tai jälleenmyyjään. Poista akku ennen laitteen hävittämistä. Älä laita käytettyjä akkuja kotitalousjätteen joukkoon, vaan vie ne erikoisjärjesteisiin tai myymälöiden keräyspisteisiin.

## 1 Pää/V

- 2 Växla mellan två massageiktningar
- 2 Växla mellan tre massagestyrkor
- 4 VÄRME-knapp – slår på/av värmefunktionen
- 5 Fästöglor (en på vardera höger och vänster sida)
- 6 Ljusindikator (LED)
- 7 Avtagbart nackskydd
- 8 Ryggbälte

## Säkerhetsanvisningar

Läs bruksanvisningen noggrant, särskilt säkerhetsanvisningarna, innan du använder produkten och spara bruksanvisningen för framtida bruk. Den här korta instruktionen är ett integrerat avsnitt i bruksanvisningen. Den fullständiga bruksanvisningen finns att ladda ner från <https://www.medisana.com>. Om du lämnar produkten vidare till tredje part ska alltid bruksanvisningen medfölja.

## om strömförsörjningen

- Ladda endast apparatens batteri med den medföljande USB-laddningskabeln. Lämna aldrig apparaten utan tillsyn, när den är ansluten till elnätet (för laddning) eller används.
- Ladda aldrig apparaten i en brandfarlig miljö (t.ex. brännbara föremål, bensin, brännbara gaser, målarfärg etc.).
- Anslut endast apparaten för laddning så att kabeln och nätkontakten är fritt åtkomliga.
- De integrerade batterierna är inte avsedda att bytas eller tas ut av slutanvändaren. Vänd dig till kundtjänsten, om du får problem med strömförsörjningen.
- Denna apparat får endast försörjas med extra låg säkerhetsspänning (SELV) i enlighet med märkningarna på apparaten.
- Dra alltid ut nätkontakten ur vägguttaget för att koppla bort apparaten från elnätet. Dra inte i kabeln!

## För särskilda personer

- Denna enhet kan användas av barn fr.o.m. 8 år och även av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med bristande erfarenhet och kunskaper, om de hålls under uppsikt eller informeras om säker användning av enheten och förstår vilka faror användningen innebär.
- Barn måste hållas under uppsikt, för att säkerställa att de inte leker med enheten.
- Använd inte enheten för att främja eller som ersättning för medicinsk behandling. Kroniska sjukdomar och symptom kan förvärras.
- Du bör inte använda Nackmassageenhet **NM 990** eller först kontakta din läkare om:
  - det föreligger ett havandeskap,
  - du har pacemaker, konstgjorda leder eller elektroniska implantat.
- Om du lider av en eller flera av följande sjukdomar eller besvär: cirkulationsstörningar, åderbräck, öppna sår, blåmärken, hudsprickor, blodåderinflammation.
- Använd inte enheten nära ögon eller andra känsliga delar av kroppen.
- Avbryt användningen och tala med en läkare om du känner smärta eller upplever obehag under massagen.
- Enhetsens yta blir varm. Personer som är känsliga för värme, måste vara försiktiga vid användning av enheten.
- Vid oförklarlig smärta när du genomgår medicinsk behandling (eller använder medicintekniska produkter, kontakta din läkare innan du använder massageenheten.
- Barn under 3 år får inte använda produkten eftersom de inte kan reagera på överhettning.
- Denna apparat innehåller ett batteri som inte kan bytas ut.

## innan apparaten används

- Kontrollera noggrant massageapparaten för skador före varje användning. En defekt apparat får inte användas.
- Använd inte enheten om det finns synliga skador på enheten eller kabeln, om den inte fungerar ordentligt, om den har tappats eller blivit fuktig. Skicka enheten för reparation till serviceverkstaden för att undvika risker.

## För användning av enheten

- Enhetsen är inte avsedd att användas kommersiellt eller för medicinskt bruk.
- Prata med din läkare innan du använder massageenheten om du oroar dig för din hälsa.
- Använd massageenheten endast i slutna utrymmen.
- Använd inte massageenheten i fuktiga rum (t.ex. vid bad eller i dusch).
- Använd endast enheten till det ändamål som anges i bruksanvisningen.
- Vid felaktig användning upphör garantin att gälla.



- Använd endast enheten i rätt läge, dvs. runt halsen och liggande på axlarna.
- Använd inte enheten när du sover eller ligger i sängen.
- Använd inte apparaten precis innan du ska somna. Massagen har en stimulerande verkan.
- Använd aldrig enheten när du kör ett fordon eller använder en annan maskin.
- Maximal drifttid för ett användningstillfälle är 15 minuter. Längre användning förkortar enhetens livslängd.
- Långvarig användning kan leda till överhettning. Låt alltid enheten svalna först, innan du använder den på nytt.
- Placera och använd aldrig enheten direkt intill elektriska radiatorer eller andra värmekällor.
- Undvik att beröra enheten med spetsiga eller skarpa föremål.
- Täck inte över enheten, när den är påslagen. Använd den under inga omständigheter under täcken eller kuddar. Den kan i så fall fatta eld eller det kan uppstå elstötar eller du kan bli skadad.

## för underhåll och rengöring

- Apparaten kräver inget underhåll. Ni själva får endast utföra rengöringsarbeten på apparaten. Vid fel eller skador på apparaten får ni inte reparera apparaten själv, eftersom detta gör garantin ogiltig. Kontakta er återförsäljare och låt endast auktoriserade serviceställen utföra reparationer för att undvika fara.
- Använd endast tillbehör som är avsedda för apparaten och kommer från tillverkaren.
- Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan uppsikt.
- Innan du rengör apparaten, försäkra dig om att den är avstängd. Låt apparaten svalna.
- Massageenheten rengör du endast med en lätt fuktig svamp. Använd aldrig borstar, starka rengöringsmedel, bensin, förtunningsmedel eller alkohol. Torka massageenheten torr med en ren mjuk trasa.
- Överdraget ❶ kan avlägsnas (blixtlås) och tvättas i tvättmaskin i 30 °C skontvättprogram med mild tvättmedel.
- Får inte blekas, strykas eller kemtvättas!
- Doppa aldrig enheten i vatten för rengöring och se till att det inte tränger in vatten eller andra vätskor i enheten.
- Använd inte enheten igen förrän den är helt torr.
- Förvara helst enheten i originalförpackningen och på ett säkert, rent, svalt och torrt ställe.
- Förvara apparaten på en säker, ren, sval och torr plats med god ventilation. Skydda den mot fall och skakningar.

## Användning av apparaten – Laddning av batteriet

- Använd en 5V-nätadapter med en utgångsström på 2A. Anslut den medföljande USB-laddningskabeln till adaptern och till USB-C-porten på apparaten.
- LED-lampor ❸ indikerar laddningsprocessen genom att blinka långsamt. När batteriet är fulladdat lyser LED-lamporna konstant. Apparaten kan inte användas under laddning. Du kan ladda batteriet när som helst.
- LED-lampor ❹ blinkar snabbt för att indikera låg återstående laddning – batteriet bör laddas så snart som möjligt.

## Strömförsörjning: Litiumjonbatteri 7,4V, 2200 mAh,

Ingång: 5V= 2,0A



**Information om avfallshantering:** Denna apparat får inte kastas i hushållsoporna. Metaller är återanvändningsbara och kan återvinnas som råvaror. Om apparaten inte behövs längre lämnar du den på en insamlingsplats i din kommun för miljövänlig avfallshantering.

Vänd dig till din kommun eller återförsäljare angående avfallshanteringen. Ta ur batteriet innan du avfallshanterar apparaten. Kasta inte förbrukade batterier i hushållsoporna, utan lägg dem i en behållare för specialavfall eller i en batteriholk i fackhandeln.



PDF online  
www.medisana.com

- 1 På/Av
- 2 Bytter mellom to massasjeretninger
- 3 Bytter mellom tre massasjevarmer
- 4 HEAT-knapp – slår på/av varmeknappen
- 5 Håndreimer (1 høyre og 1 venstre)
- 6 Lampe (LED)
- 7 Avtakbart nakketrekk
- 8 Ryggebelte



### Sikkerhetsanvisninger

Les bruksanvisningen, spesielt sikkerhetsanvisningene, nøye før du tar apparatet i bruk. Ta vare på bruksanvisningen i tilfelle du trenger den senere. Disse korte instruksjonene er en integrert del av bruksanvisningen. Den komplette bruksanvisningen er tilgjengelig for nedlasting fra <https://www.medisana.com>. Hvis du gir apparatet videre til en tredjepart, må bruksanvisningen følge med.

### Strømforsyning

- Batteriet til apparatet skal bare lades med den medfølgende USB-ladekabelen. La aldri apparatet være uten tilsyn når det er koblet til strømmettet (for lading) eller er i bruk.
- Lad aldri apparatet i brennbare omgivelser (f.eks. brennbare gjenstander, bensin, antennbare gasser, maling osv.)
- Koble apparatet til for lading på en slik måte at kabelen og strømkontakten ligger fritt tilgjengelig.
- Integreerte batterier skal ikke tas ut eller byttes ut av brukeren. Dersom det skulle oppstå problemer med strømforsyningen, ta kontakt med kundeservice.
- Dette apparatet må kun brukes med ekstra lav spenning (SELV) i henhold til merkingen på apparatet.
- For å koble apparatet fra strømmettet, trekk alltid støpselet ut av kontakten. Trekk aldri i kabelen!

### Personer med spesielle behov

- Dette apparatet kan benyttes av barn fra 8 år og oppover samt av personer med fysiske, sensoriske eller psykiske funksjonshemninger eller med manglende erfaring og kunnskap når de er under tilsyn eller har fått tilstrekkelig opplæring i bruken av apparatet og forstår farene forbundet med bruken.
- Barn må holdes under oppsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.
- Ikke bruk dette apparatet som støtte til eller erstatning for medisinsk behandling. Kroniske lidelser og symptomer kan forverres.
- Du skal ikke bruke Nakkemasserer **NM 990**, eller eventuelt bare etter en konsultasjon med fastlegen din, dersom:
  - du er gravid,
  - du har pacemaker, kunstige ledd eller elektroniske implantater.
  - du lider av en eller flere av følgende sykdommer eller plager: forstyrrelser i blodsirkulasjonen, åreknuter, åpne sår, blåmerker, sprekker i huden, årebetennelser.
- Bruk aldri apparatet i nærheten av øyne eller andre ømfintlige kroppsdelar.
- Dersom du kjenner smerter eller opplever massasjen som ubehagelig; avslutt bruken og konsulter fastlegen din.
- Apparatet har varm overflate. Personer som er ufølsomme for varme, må være forsiktig ved bruk av apparatet.
- Ved smerter med ukjent årsak og når du er under legebehandling eller bruker medisinske apparater, konsulter fastlegen for du
- Barn under tre år skal ikke bruke dette apparatet, siden de ikke er i stand til å reagere på en overoppheting.
- Dette apparatet inneholder et batteri som ikke kan byttes.

### Før bruk av apparatet

- Sjekk massasjeapparater grundig for skader før hver bruk. Et defekt apparat skal ikke brukes.
- Ikke bruk apparatet ved synlige skader på apparatet eller kabler, når det ikke fungerer feilfritt, eller når det har falt ned eller blitt fuktig. For å unngå farlige situasjoner, send apparatet til et servicested for reparasjon.

### Drift av apparatet

- Apparatet er ikke ment til bruk i næringsvirksomhet eller til medisinsk behandling.
- Ta kontakt med fastlegen din før du bruker apparatet dersom du er i tvil om din helsesituasjon.
- Massasjeapparatet skal bare brukes i lukkede rom.
- Bruk aldri massasjeapparatet i våtrom (f.eks. når du bader eller dusjer).
- Apparatet skal kun brukes i henhold til tiltenkt bruk som forklart i bruksanvisningen.
- Ved tilfeller av misbruk opphører garantien.
- Apparatet skal bare brukes i korrekt posisjon, dvs at det ligger

- rundt nakken og hviler på skuldrene.
- Ikke bruk apparatet mens du sover eller ligger i sengen.
- Ikke bruk apparatet før du skal sove. Massasjen har en stimulerende virkning.
- Bruk aldri apparatet når du kjører et kjøretøy eller betjener en maskin.
- Maksimal brukstid er 15 minutter om gangen. Lenger brukstid forkorter levetiden til apparatet.
- For lang brukstid kan føre til overoppheting. La apparatet alltid bli avkjølt før du tar det i bruk igjen.
- Plasser eller benytt ikke apparatet rett ved siden av en elektrisk varmeovn eller andre varmekilder.
- Unngå at apparatet kommer i kontakt med spisse eller skarpe gjenstander.
- Ikke dekk til apparatet når det er påslått. Bruk det aldri under teppe eller puter. Det kan medføre brann, elektrisk støt eller skade.

### Vedlikehold og rengjøring

- Apparatet er vedlikeholdsfritt. Du skal selv bare utføre rengjøring av apparatet. Dersom det oppstår feil eller skader på apparatet, skal du ikke reparere det selv. Hvis du gjør det, vil alle garantier opphøre. Kontakt forhandleren og la kun autoriserte servicesteder gjennomføre reparasjoner, for å unngå farlige situasjoner.
- Bruk utelukkende tilbehørsdeler som er laget til apparatet og som følger med i leveransen fra produsenten.
- Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn av voksne.
- Forsikre deg om at apparatet er slått av før du rengjør apparatet. La apparatet avkjøles.
- Bruk bare en lett fuktet svamp for å rengjøre massasjeapparatet. Bruk aldri børster, kraftige rengjøringsmidler, bensin, forfynningsmiddel eller alkohol. Tørk massasjeapparatet tørt med en ren og myk klut.
- Innertrekket ❶ kan tas av (glidelås) og vaskes i vaskemaskin med et mildt vaskemiddel på 30 °C finvask-program.
- Skal ikke blekes, strykes eller rengjøres kjemisk!
- Før aldri apparatet som skal rengjøres ned i vann og pass på at vann eller annen væske ikke kommer inn i apparatet.
- Begynn å bruke apparatet igjen først når det er helt tørt.
- Det er best å oppbevare enheten i originalemballasjen og på et trygt, rent, kjølig og tørt sted.
- Oppbevar apparatet på et sikkert, rent, kjølig og tørt sted med god ventilasjon. Sørg for at det ikke kan falle ned eller blir ristet.

### Bruke apparat – Lade batteri

- Bruk en strømadapter på 5 V med utgangsstrøm på 2 A. Koble sammen den medfølgende USB-ladekabelen med adapteren og USB-C-porten på apparatet.
- LED-lampen ❷ blinker sakte for å viser at batteriet lades. Når batteriet er fulladd, lyser LED-lampen uten blinking. Apparatet kan ikke brukes mens batteriet lades. Du kan lade batteriet på nytt når som helst.
- Hvis LED-lampen ❷ blinker raskt, er det lite lading igjen – batteriet bør lades så raskt som mulig.

**Strømforsyning:** litiumionbatterier 7,4 V, 2200 mAh, inngang: 5V 2,0A



**Merknader angående avfallshåndtering:** Dette apparatet skal ikke kastes i husholdningsavfallet. Metaller kan gjenbrukes eller gjenvinnes. Avhengt av apparat du ikke skal bruke mer på en miljøstasjon, slik at det kan gjenvinnes på riktig måte. Ta kontakt med kommunen eller forhandleren hvis du har spørsmål om avfallshåndtering. Ta ut batteriet før du avhender apparatet. Ikke kast brukte batterier i husholdningsavfallet. De må kastes som spesialavfall eller leveres av en gjenvinningsstasjon.



PDF online  
www.medisana.com



- 1 Tænd/Sluk
- 2 Skift mellem to massageretninger
- 3 Skift mellem tre massageintensiteter
- 4 Varmeknap – slår varmeknappen til/fra
- 5 Stropper (1 til højre og 1 til venstre)
- 6 Lysindikator (LED)
- 7 Aftagelig nakkebelædning
- 8 Ryggele

### Sikkerhetsanvisninger

Læs bruksanvisningen grundigt igennem, inden apparatet tages i brug, det gælder især sikkerhedsanvisningerne. Gem bruksanvisningen til fremtidig brug. Denne kvikguide er en integreret del af bruksanvisningen. Den fuldstændige bruksanvisning kan downloades på <https://www.medisana.com>. Hvis du videregiver apparatet til tredjepart, skal bruksanvisningen altid medfølge.

### om strømforsyningen

- Oplad kun batteriet med det medfølgende USB-ladekabel. Lad ikke apparatet være uden opsyn, når det er tilsluttet strømmen (i forbindelse med opladning) eller anvendes.
- Oplad aldrig apparatet i antændelige omgivelser (f.eks. brandbare genstande, benzin, antændelige gasser, maling osv.)
- Under opladning skal både kabel og stik altid være frit tilgængelige.
- Det er ikke meningen, at slutbrugeren skal fjerne eller udskifte de integrerede batterier. Hvis der opstår problemer med strømforsyningen, bedes du kontakte kundeservice.
- Dette apparat må kun forsynes med strøm fra et lavspændingsnetværk (SELV) i henhold til mærkningen på apparatet.
- Afbyrd strømmen til apparatet ved at tage stikket ud af stikkontakten. Træk aldrig i kablet!

### vedrørende særlige personer

- Dette apparat kan anvendes af børn fra 8 år og derover samt af personer med nedsat fysisk, sensorisk eller mental funktionsevne eller mangel på erfaring og viden, hvis de er under opsyn, eller er blevet undervist i sikker brug af apparatet og forstår de dermed forbundne farer.
- Børn skal overvåges for derved at forhindre dem i at lege med apparatet.
- Anvend ikke dette apparat til at understøtte eller erstatte medicinsk brug. Brugen af apparatet kan i visse tilfælde forværre kroniske lidelser og symptomer.
- Undlad at bruge nakke-massageapparatet **NM 990**, eller rådfør dig først med din læge først, hvis:
  - du er gravid,
  - du har en pacemaker, kunstige led eller elektroniske implantater.
  - du lider af en eller flere af følgende sygdomme eller lidelser: kredsløbs sygdomme, åreknuder, åbne sår, blå mærker, revner i huden, årebetændelser.
- Bruk ikke apparatet nær øjnene eller andre følsomme dele af kroppen.
- Hvis du får smerter eller oplever massagen som ubehagelig, bedes du indstille bruken og rådføre dig med din læge.
- Apparatet bliver varmt på overfladen. Personer med manglende varmfølsomhed skal være forsigtige under bruken af apparatet.
- Kontakt din læge for brug af massageapparatet, hvis du lider af uforklarlige smerter, modtager lægebehandling eller bruger andre medicinske apparater.
- Børn under 3 år må ikke bruge dette apparat, da de ikke er i stand til å reagere på en overoppheting.
- Dette apparat indeholder et ikke-udskefteligt batteri.

### inden brug af apparatet

- Kontrollér massageapparatet grundigt for skader før hver brug. Et defekt apparat må ikke tages i brug.
  - Benyt ikke apparatet, hvis der er synlige skader på apparatet eller kablet, hvis det ikke fungerer problemfrit, eller hvis det er faldet ned eller blevet vådt. Send apparatet til reparation hos servicestedet for at undgå farlige situationer.
- vedrørende brug af apparatet**
- Apparatet er ikke beregnet til kommerciel brug eller anvendelse inden for det medicinske område.
  - Hvis du har spørgsmål til dit helbred i forbindelse med bruken, bedes du henvende dig til din læge inden du tager massageapparatet i brug.
  - Anvend kun varmeguden i lukkede rum!
  - Anvend ikke massageapparatet i vådrum (f.eks. ifm. bad eller brusebad).
  - Bruk kun apparatet i henhold til formålet beskrevet i bruksan-

- visningen.
- Ved formalstridig anvendelse bortfalder garantien.
- Apparatet må kun anvendes i den korrekte position, dvs. så det omslutter nakken og hviler på skuldrene.
- Anvend ikke apparatet, når du sover eller ligger i sengen.
- Bruk ikke apparatet, lige inden du skal til at sove. Massagen har en stimulerende virkning.
- Bruk aldrig enheden, når du kører bil eller betjener en maskine.
- Den maksimale anvendelsestid per behandling udgør 15 minutter. Længere brug kan forkorte apparatets levetid og kan medføre spændinger i muskulaturen i stedet for afslapning.
- Langvarig brug kan medføre overopphedning. Lad altid først apparatet køle helt af, før det anvendes igen.
- Læg ikke og brug ikke apparatet direkte ved siden af en elektrisk varmeovn eller andre varmekilder.
- Undgå kontakt med apparatet med spidse eller skarpe genstande.
- Tildæk ikke apparatet, når det er tilsluttet. Brug aldrig apparatet under dynen eller puder. Dette betyder fare for brand, stød og skade.

### vedrørende vedligeholdelse og rengøring

- Apparatet kræver ingen vedligeholdelse. Du må gerne selv udføre rengøring af apparatet. I tilfælde af fejl eller skader må du ikke selv reparere apparatet, da garantien dermed bortfalder. Henvend dig til din forhandler, og lad altid kun autoriserede servicesteder udføre reparationer. Dermed undgår du farlige situationer.
- Bruk kun tilbehør, der er beregnet til apparatet og leveret af producenten.
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden voksenopsyn.
- Kontrollér inden rengøring, at der er slukket for apparatet. Lad apparatet køle af.
- Massageapparatet bør kun rengøres med en let fugtig svamp. Brug under ingen omstændigheder børster, hårde rengøringsmidler, benzin, fortyndere eller alkohol. Gnid massageapparatet tørt med en ren, blød klud.
- Betrækket ❶ kan tages af (lynlås) og vaskes i vaskemaskinen med et mildt vaskemiddel og skånevask ved 30 °C .
- Må ikke bleges, stryges eller renses kemisk!
- Kom aldrig apparatet i vand for at rengøre det, og sørg for at der ikke kommer vand eller anden væske ind i enheden.
- Bruk først apparatet igen, når det er helt tørt.
- Opbevar apparatet i den originale emballage på en sikker, ren, kølig og tør plads.
- Opbevar apparatet på et sikkert, rent, køligt, tørt og godt ventileret sted. Sørg for, at det ikke kan falde ned eller blive rystet.

### Anvendelse af apparatet – Opladning af batteriet

- Benyt en 5 V-netadapter med en udgangsstrøm på 2 A. Forbind det medfølgende USB-ladekabel med adapteren og med USB-C-porten 5 på apparatet.
- LED ❷ viser via langsomme blink, at opladningen er i gang. Når batteriet er fuldstændig opladet, lyser LED'erne konstant. Under opladningen kan apparatet ikke anvendes. Du kan til enhver tid oplade batteriet igen.
- Når LED ❷ blinker hurtigt, er den resterende opladning lav, og batteriet skal oplades hurtigst muligt.

**Strømforsyning:** Litium-ion-batteri 7,4 V, 2200 mAh, Indgang: 5V 2,0A



**Oplysninger om bortskaffelse:** Dette produkt må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet. Metaldele i produktet kan gjenbruges eller genanvendes. Udtjente apparater skal bortskaffes via den nærmeste kommunale genbrugsstasjon, så de kan blive bortskaffet på miljøvenlig vis. Henvend dig til din kommune eller din forhandler ved spørsmål til bortskaffelsen. Tag batterierne ud, inden du bortskaffer apparatet. Smid aldrig brugte batterier ud sammen med husholdningsaffaldet, men aflever dem i en batterispand eller andet officielt indsamlingssted til brugte batterier.

- 1 Przycisk włączania/wyłączania
- 2 Przełączanie między dwoma kierunkami masażu
- 3 Przełączanie między trzema stopniami intensywności masażu
- 4 Przycisk HEAT – włącza/wyłącza funkcję grzania
- 5 Uchwyt (po 1 z prawej i lewej strony)
- 6 Wskaźnik świetlny (LED)
- 7 Zdejmowane powleczenie pod kark
- 8 Pasek tylny



## Zasady bezpieczeństwa

Przed skorzystaniem z urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, a w szczególności wskazówki dotyczące bezpieczeństwa oraz zachować ją, aby w razie konieczności móc z niej ponownie skorzystać. Ta krótka instrukcja obsługi jest elementem składowym instrukcji użytkownika. Pełną instrukcję użytkownika można pobrać na stronie <https://www.medisana.com>. W przypadku przekazania urządzenia kolejnym osobom należy koniecznie dołączyć do niego instrukcję obsługi.

### Zasilanie

- Ładownice urządzenia powinny odbywać się jedynie za pomocą przewodu USB do ładowania, wchodzącego w skład zestawu. Gdy urządzenie jest podłączone do sieci zasilającej (w trakcie ładowania), w żadnym wypadku nie należy pozostawiać go bez nadzoru.
- Nigdy nie ładować urządzenia w środowisku łatwopalnym (np. łatwopalne przedmioty, benzyna, łatwopalne gazy, farby itp.).
- W celu naładowania należy podłączyć urządzenie w taki sposób, aby przewód i wtyczka zasilająca były łatwo dostępne.
- Zintegrowane baterie nie są przewidziane do wymiany lub demontażu przez końcowego użytkownika. W przypadku problemów z zasilaniem należy skontaktować się z serwisem.
- To urządzenie może być zasilane wyłącznie niskim napięciem ochronnym (SELV) zgodnie z oznaczeniem na urządzeniu.
- Aby odłączyć urządzenie od sieci zasilającej, należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda. Nie należy ciągnąć za przewód!

### Użytkownicy

- Urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub mentalnych, albo z brakiem doświadczenia i wiedzy, jeżeli są nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego używania urządzenia i rozumieją zagrożenia z tego wynikające.
- Nie należy pozostawiać dzieci bez nadzoru, aby nie bawiły się urządzeniem.
- Nie należy wykorzystywać z urządzenia jako środka pomocniczego dla zastosowań medycznych lub jako ich substytutu. Dolegliwości i objawy chroniczne mogłyby się jeszcze pogorszyć.
- Należy zrezygnować z użytkowania urządzenia do masażu karku **NM 990** lub zasięgnąć porady lekarza przed jego zastosowaniem w przypadku:
  - wstępnego rozrusznika, sztucznych stawów lub elektronicznych implantów.
  - następujących chorób lub dolegliwości (jednej lub kilku jednocześnie): niedokrwienie, zylaki, otwarte rany, uszkodzenia skóry, stłuczenia, zadrapania, zapalenie żył.
  - Urządzenia nie należy stosować w pobliżu oczu ani innych wrażliwych części ciała.
  - Jeśli podczas masażu pojawi się ból lub inne nieprzyjemne uczucie, należy przerwać korzystanie z urządzenia i skonsultować się z lekarzem.
  - Urządzenie posiada gorącą powierzchnię. Osoby niewrażliwe na ciepło winny zachować szczególną ostrożność podczas używania urządzenia.
  - W przypadku wystąpienia niewyjaśnionych dolegliwości bólowych, jeśli są Państwo w trakcie leczenia i/lub korzystają z urządzeń medycznych, należy skonsultować się ze swoim lekarzem przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia masującego.
  - Dzieci poniżej 3 lat nie mogą korzystać z urządzenia, ponieważ nie są w stanie reagować na przegrzanie.
  - To urządzenie zawiera niewymienny akumulator.

### Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia

- Przed każdym użyciem należy dokładnie sprawdzić, czy masażer ręczny nie jest uszkodzony. Nie wolno korzystać z uszkodzonego urządzenia.
- Nie wolno korzystać z urządzenia, jeśli na urządzeniu lub prze-

wodzie widać uszkodzenia, jeśli nie działa sprawnie, jeśli spadło z wysokości lub zostało zawilgocone. Aby uniknąć zagrożenia, należy wysłać urządzenie do punktu serwisowego do naprawy.

### Eksploatacja urządzenia

- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku w celach komercyjnych lub medycznych.
- W przypadku wątpliwości dotyczących wpływu urządzenia do masażu na zdrowie należy przez zastosowaniem skonsultować się z lekarzem.
- Urządzenie do masażu należy stosować wyłącznie w zamkniętych pomieszczeniach.
- Urządzenia do masażu nie należy używać w wilgotnych pomieszczeniach (np. podczas kąpieli czy prysznica). Należy korzystać z urządzenia wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem oraz instrukcją obsługi.
- W przypadku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem wygasa roszczenie gwarancyjne.
- Należy korzystać z urządzenia wyłącznie w prawidłowej pozycji, tzn. gdy okala ono kark i jest ułożone stabilnie na barkach.
- Nie korzystaj z urządzenia podczas snu ani leżąc w łóżku.
- Nie należy korzystać z urządzenia przed zaśnięciem. Masaż ma działanie pobudzające.
- Nigdy nie korzystaj z urządzenia podczas prowadzenia pojazdu lub obsługi maszyn.
- Maksymalny czas jednorazowego użytkowania urządzenia wynosi 15 minut. Dłuższe użytkowanie skracca żywotność urządzenia.
- Zbyt długie użytkowanie może prowadzić do przegrzania. Przed każdym ponownym użyciem należy zawsze pozostawić urządzenie do ostygnięcia.
- Urządzenia nie wolno kłaść ani użytkować w bezpośrednim pobliżu piecyków elektrycznych ani innych źródeł ciepła.
- Należy unikać kontaktu urządzenia z kanciastymi lub ostrymi przedmiotami.
- Nie zakrywać urządzenia, gdy jest włączone. Absolutnie niedozwolone jest użytkowanie urządzenia pod kołdrą, kocem lub poduszką. Powyższe zachowanie niesie ze sobą ryzyko pożaru, porażenia prądem i obrażeń ciała.

### Konserwacja i czyszczenie

- Urządzenie nie wymaga konserwacji. Samodzielnie można wykonać tylko czyszczenie urządzenia. W przypadku stwierdzenia usterek lub uszkodzeń nie należy naprawiać urządzenia samodzielnie, gdyż skutkuje to wygaśnięciem wszelkich roszczeń gwarancyjnych. Należy zasięgnąć informacji u dystrybutora, który zleci naprawę autoryzowanemu serwisowi. Samodzielna próba naprawy może być niebezpieczna.
- Wraz z urządzeniem wolno używać wyłącznie przewidzianych i dostarczonych przez producenta akcesoriów.
- Czyszczenie lub konserwacja urządzenia nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia należy upewnić się, że jest ono wyłączone. Pozostawić urządzenie do ostygnięcia.
- Urządzenie do masażu można czyścić wyłącznie za pomocą leko wilgotnej gąbki. Do czyszczenia nie wolno używać szcetek, silnie działających środków czyszczących, benzyny, rozpuszczalnika ani alkoholu. Urządzenie należy wytrzeć do sucha za pomocą czystej, miękkiej szmatki.
- Poszyćkę ❷ można zdjąć (suwak) i prać w pralce przy użyciu łagodnego środka piorącego i programu do tkanin delikatnych w temperaturze 30°C.
- Nie wybielać, nie prasować i nie czyścić chemicznie!
- Nigdy nie należy zanurzać urządzenia w wodzie w celu jego czyszczenia. Nie wolno dopuścić do przedostania się wody ani innej cieczy do wnętrza urządzenia.
- Urządzenie można ponownie użytkować dopiero wtedy, gdy jest w pełni wysuszone.
- Urządzenie najlepiej przechowywać w oryginalnym opakowaniu w bezpiecznym, czystym, chłodnym i suchym miejscu.
- Urządzenie należy przechowywać w bezpiecznym, czystym, chłodnym, suchym i dobrze wentylowanym miejscu. Należy je zabezpieczyć przed upadkiem i wstrząsami.

### Użytkowanie urządzenia – ładowanie akumulatora

- Należy używać zasilacza sieciowego 5 V o prądzie wyjściowym 2 A. Połączyć dostarczony przewód USB do ładowania z zasilaczem i portem USB-C urządzenia.
- Dioda LED ❶ wskazuje proces ładowania poprzez powolne miganie. Po pełnym naładowaniu akumulatora dioda LED świeca się światłem ciągłym. W trakcie ładowania nie wolno używać urządzenia. Akumulator można w każdej chwili ponownie naładować.
- Szybkie miganie diody ❷ oznacza niski poziom naładowania –

akumulator należy jak najszybciej naładować.

**Zasilanie:** Akumulator litowo-jonowy 7,4 V, 2200 mAh  
Wejście: 5 V  $\overline{\text{---}}$  2,0 A



**Utylizacja:** Tego urządzenia nie można utylizować razem z odpadami komunalnymi. Każdy użytkownik jest zobowiązany do oddawania wszystkich urządzeń elektrycznych lub elektronicznych – niezależnie od tego, czy zawierają substancje szkodliwe czy nie – do specjalnego punktu zbiórki odpadów (miejskiego lub w sklepie), aby umożliwić ich utylizację w sposób przyjazny dla środowiska. W sprawach dotyczących utylizacji należy zwrócić się do odpowiedniego gminnego urzędu lub do sprzedawcy.

- 1 Hlavičce pro teplou a studenou masáž – vhodná pro uvolnění a kosmetickou masáž
- 2 Kulatá hlavičce – vhodná pro velké svalové skupiny
- 3 Kuželovitá hlavičce – vhodná pro masáž hlubokých tkání
- 4 Rozdvojená hlavičce – vhodná pro svaly v oblasti páteře
- 5 USB-C port (hlavičce port)
- 6 Rukojeť
- 7 Tlačítko vyhřívání
- 8 Tlačítko chlazení
- 9 Multifunkční displej
- 10 Tlačítko ZAP/VYP, zvýšení rychlosti vibrací
- 11 Snížení rychlosti vibrací



### Bezpečnostní pokyny

**Před použitím přístroje si pečlivě přečtete návod k použití, zejména bezpečnostní pokyny, a uschovejte si ho pro pozdější potřebu. Tento stručný návod je nedílnou součástí návodu k použití. Kompletní návod k použití si můžete stáhnout na adrese <https://www.medisana.com>. Pokud přístroj předáváte třetím osobám, přiložte k němu v každém případě i tento návod k použití.**

### pro napájení proudem

- Baterii přístroje nabíjete pouze pomocí dodaného USB nabíječky k kabelu. Nikdy nenechávejte přístroj bez dozoru, je-li zapojen do sítě (při nabíjení) nebo v provozu.
- Nikdy nenabíjete přístroj v hořlavém prostředí (např. hořlavé předměty, benzin, hořlavé plyny, barvy atp.).
- Za účelem nabíjení zapojíte přístroj pouze tak, aby byl kabel a napájecí konektor volně přístupný.
- Integrované baterie nejsou určeny k výměně nebo vyjmutí koncovým uživatelem. Pokud narazíte na problémy s napájením, kontaktujte zákaznický servis.
- Tento přístroj smí být napájen pouze bezpečným malým napětím (SELV) v souladu s označením na přístroji.
- Chcete-li přístroj odpojit od sítě, vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Netahejte za kabel!

### pro určité osoby

- Tento přístroj mohou používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo osoby s nedostatkem zkušeností či znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a rozumí nebezpečím s ním spojeným.
- Děti musí být pod dohledem, aby bylo zajištěno, že si s přístrojem nemohou hrát.
- Nepoužívejte tento přístroj na podporu nebo jako náhradu lékařských aplikací. Chronické bolesti a příznaky by se mohly ještě více zhoršit.
- Krční masážní přístroj **NM 990** byste neměli používat, resp. se nejprve poradit s lékařem v následujících případech:
  - v těhotenství,
  - pokud máte kardiostimulátor, umělé klouby nebo elektrické implantáty;
  - pokud trpíte jednou nebo několika z následujících nemocí či komplikací: poruchy prokrvení, křečové žíly, otevřené rány, pohmožděliny, popraskání kůže, zaněty žil.
- Nepoužívejte přístroj v blízkosti očí nebo jiných citlivých míst na těle.
- Pokud byste pociťovali bolesti nebo vnímali masáž jako nepřijemnou, přestaňte přístroj používat a poradte se s lékařem.
- Přístroj má horký povrch. Osoby se sníženou citlivostí na teplo by měly při používání přístroje dbát zvýšené opatnosti.
- Pokud trpíte nevyssvětlitelnými bolestmi, jste v lékařské péči nebo používáte lékařská zařízení, promluvíte si před použitím masážního přístroje se svým lékařem.
- Přístroj nesmí používat děti mladší 3 let, neboť nejsou schopné reagovat na přehřátí.
- Tento přístroj obsahuje nevyměnitelný akumulator.

### před uvedením přístroje do provozu

- Před každým použitím masážního přístroje pečlivě zkontrolujte a ujistěte se, že nevykazuje známky poškození. Vadný přístroj se nesmí uvádět do provozu.
- Přístroj nepoužívejte, pokud je zjevně poškozen přístroj nebo kabel, pokud přístroj nefunguje bezchybně, případně pokud přístroj spadl na zem nebo byl vystaven vlhkosti. Abyste se vyhnuli možným rizikům, pošlete přístroj k opravě do servisního střediska.

### pro provoz přístroje

- Přístroj není určen pro komerční účely nebo pro použití v lékařském prostředí.
- Pokud budete mít obavy ze zdravotního hlediska, poraďte se před použitím masážního přístroje s lékařem.
- Masážní přístroj používejte pouze v uzavřených prostorách.
- Masážní přístroj nepoužívejte ve vlhkých místnostech (např. při koupání nebo sprchování).
- Přístroj používejte pouze v souladu s jeho určením podle návodu k použití.
- Při použití k nevhodnému účelu zanikají nároky na záruku.
- Používejte přístroj pouze ve správné poloze, tzn. obklopující šíjí a ležící na ramenech.
- Nepoužívejte přístroj během spánku nebo když ležíte v posteli.
- Nepoužívejte přístroj před usnutím. Masaž má povzbuzující účinek.
- Přístroj nikdy nepoužívejte, pokud řídíte vozidlo nebo obsluhujete stroj.
- Maximální doba provozu v rámci jedné aplikace činí 15 minut. Delší používání zkracuje životnost přístroje.
- Příliš dlouhé používání může způsobit přehřátí. Před dalším použitím nechte přístroj v klidu nejprve vychladnout.
- Přístroj nepokládejte a nepoužívejte přímo vedle elektrických kamen či jiných tepelných zdrojů.
- Zabraňte kontaktu přístroje se špičatými nebo ostrými předměty.
- Nezakrývejte přístroj, pokud je zapnutý. Přístroj v žádném případě nepoužívejte pod příkrývkami nebo polštáři. Hrozí nebezpečí požáru, úrazu elektrickým proudem a zranění.

### pro údržbu a čištění

- Přístroj je bezdržbový. Přístroj smíte sami pouze čistit. V případě poruchy nebo poškození se nepokoušejte přístroj opravit sami, protože tím zaniká jakýkoliv nárok na záruku. Abyste předešli ohrožení, obraťte se s dotazy na specializovaného prodejce a opravy nechte provádět pouze v autorizovaných servisech.
- Používejte pouze příslušenství určené pro tento přístroj a dodané výrobcem.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Před čištěním se ujistěte, že je přístroj vypnutý. Nechte přístroj vychladnout.
- Masážní přístroj čistěte pouze lehce navlhčenou houbou. V žádném případě nepoužívejte kartáče, agresivní čisticí prostředky, benzin, ředidla nebo alkohol. Masážní přístroj utřete do sucha čistou, měkkou utěrkou.
- Povlak ❷ můžete sejmout (zip) a vyprat v pračce v jemném pracím prášku na mírný program při teplotě 30 °C.
- Zákaz bělení, žehlení a chemického čištění!
- Nikdy neponořujte přístroj k očištění do vody a dbejte na to, aby do něj nepronikla žádná voda ani jiné kapaliny.
- Přístroj opět používejte teprve tehdy, je-li úplně suchý.
- Přístroj uchovávejte nejlépe v původním obalu a skladujte ho na bezpečném, čistém, chladném a suchém místě.
- Uchovávejte přístroj na bezpečném, čistém, chladném, suchém a dobře větraném místě. Zajistěte ho proti pádu a nárazům.

### Použití přístroje – nabíjení akumulatoru

- Použijte 5V napájecí adaptér s výstupním proudem 2 A. Připojte dodaný USB nabíjecí kabel k adaptéru a USB-C portu přístroje.
- LED indikátor ❶ zobrazuje proces nabíjení pomalým blikáním. Jakmile je akumulator zcela nabitý, svítí LED indikátor nepřerušovaně. Během nabíjení nelze přístroj používat. Akumulator můžete kdykoliv dobít.
- Rychle blikající LED indikátor ❷ ukazuje nízký stav zbývajících nabití – akumulator se musí co nejdříve dobít.

**Napájení:** lithium-iontový akumulator 7,4 V, 2 200 mAh  
Vstup: 5 V  $\overline{\text{---}}$  2,0 A



**Likvidace:** Tento přístroj se nesmí likvidovat společně s běžným domovním odpadem. Každý spotřebitel je povinen odevzdat veškeré elektrické nebo elektronické přístroje – bez ohledu na to, zda obsahují škodlivé látky, či nikoliv – do sběrného místa ve svém bydlišti nebo v obchodě, aby mohly být likvidovány způsobem šetrným k životnímu prostředí. Pro informace týkající se likvidace se obraťte na místní orgán nebo na prodejce, u kterého jste přístroj zakoupili.

- 1 zapnutie/vypnutie
- 2 prepnutie medzi dvomi smermi masáže
- 3 prepnutie medzi tromi intenzitami masáže
- 4 tlačidlo „Heat“ – (zapne/vypne funkciu ohrevu)
- 5 slučka na držanie (1 vpravo a 1 vľavo)
- 6 indikátor (LED)
- 7 odnímateľný poťah na šiju
- 8 chrbový popruh

#### Bezpečnostné pokyny

**Skôr než začnete prístroj používať, pozorne si prečítajte návod na použitie, objasníť bezpečnostné pokyny, a návod na použitie uschovajte na neskoršie použitie. Tento stručný návod je pevnou súčasťou návodu na použitie. Kompletný návod na použitie je k dispozícii na stiahnutie na <https://www.medisana.com>. Ak prístroj odovzdávate tretím osobám, bezpodmienečne s ním odovzdajte aj tento návod na použitie.**

#### Napájanie

- Akumulátor prístroja nabíjate dodaným USB nabíjacím káblom. Prístroj nikdy nenechávajte bez dozoru, keď je pripojený na elektrickú sieť (na nabíjanie) alebo je v prevádzke.
- Prístroj nikdy nenabíjajte v horľavom prostredí (napr. v blízkosti horľavých predmetov, benzínu, zápalných plynov, farieb atď.)
- Kábel pripájajte na nabíjanie len tak, aby bol kábel a elektrický pripájací konektor voľne dostupné.
- Integrované batérie nie sú určené na výmenu alebo vyberanie koncovým používateľom. Ak sa vyskytnú problémy s elektrickým napájaním, obráťte sa na zákaznícky servis.
- Tento prístroj sa môže napájať len ochranným nízkym napätím (SELV) podľa označenia na prístroji.
- Na odpojenie prístroja z elektrickej siete vytiahnite vždy zástrčku z elektrickej prípojky. Nikdy neťahajte za kábel!

#### Pokyny pre osobitné skupiny používateľov

- Tento prístroj môžu používať deti od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúsenosti a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a rozumujú nebezpečenstvám, ktoré z takéhoto používania vyplývajú.
- Deti musia byť pod dozorom, aby sa zabezpečilo, že sa nebudú s prístrojom hrať.
- Tento prístroj nepoužívajte na podporu lekárskeho ošetrovania ani ako jeho náhradu. Chronické ochorenia a symptómy by sa mohli ešte zhoršiť.
- Prístroj na masáž šije **NM 990** by ste nemali používať, resp. najskôr by ste sa mali poradiť so svojim lekárom, ak:
  - je používateľka tehotná,
  - máte kardiostimulátor, umelé kĺby alebo elektronické implantáty,
  - trpíte jednou alebo viacerými nasledujúcimi chorobami alebo ťažkosťami: poruchy prekrvenia, kŕčové žily, otvorené rany, pomliaždeniny, trhliny v koži, zápal žíl.
- Prístroj nepoužívajte v blízkosti očí ani iných citlivých miest na tele.
- Ak by ste pociťovali bolesti alebo by ste sa pri masáži necítili príjemne, prerušte používanie a poraďte sa so svojim lekárom.
- Prístroj je na povrchu horúci. Osoby, ktoré sú necitlivé na teplo, musia pri používaní prístroja postupovať opatrne.
- Pri neobjasnených bolestiach, keď sa nachádzate v lekárskej starostlivosti a/alebo používate medicínske prístroje, sa pred použitím masážneho prístroja poraďte so svojim lekárom.
- Deti mladšie ako 3 roky nesmú tento prístroj používať, pretože nedokážu reagovať na prehriatie.
- Tento prístroj neobsahuje vymeniteľný akumulátor.

#### Pred použitím prístroja

- Pred každým použitím masážny prístroj starostlivo skontrolujte, či nevykazuje poškodenia. Pokazený prístroj sa nesmie uvádzať do prevádzky.
- Prístroj nepoužívajte, keď sú na prístroji alebo kábli viditeľné poškodenia, keď nefunguje bezchybne, keď spadol alebo navlhol. Aby sa zabránilo rizikám, prístroj zašlite na opravu do servisu.

#### Používanie prístroja

- Prístroj nie je určený na komerčné účely ani na medicínske použitie.
- Ak by ste mali pochybnosti o zdravotnom stave, pred použitím masážneho prístroja sa poraďte so svojim lekárom.
- Masážny prístroj používajte len v uzavretých priestoroch!
- Masážny prístroj nepoužívajte vo vlhkých priestoroch (napr. pri kúpaní alebo sprchovaní).
- Prístroj používajte len v súlade s jeho určením podľa návodu na použitie.
- Pri používaní na iné účely zaniká nárok na záruku.



- Prístroj používajte len v správnej polohe, teda obopínajúc šiju a ležiac na pleciah.
- Prístroj nepoužívajte počas spánku, ani keď ležíte v posteli.
- Prístroj nepoužívajte pred spaním. Masáž má stimulujúci účinok.
- Prístroj nikdy nepoužívajte, keď riadite vozidlo alebo obsluhujete stroj.
- Maximálny prevádzkový čas na jedno použitie predstavuje 15 minút. Dlhšie používanie skracuje životnosť prístroja.
- Príliš dlhé používanie môže spôsobiť prehriatie. Skôr ako prístroj znova použijete, nechajte ho vždy vychladnúť.
- Prístroj nikdy neumiestňujte a nepoužívajte priamo vedľa elektrických kachlí alebo iných zdrojov tepla.
- Zabráňte kontaktu prístroja so špicatými alebo s ostrými predmetmi.
- Keď je prístroj zapnutý, nezakrývajte ho. V žiadnom prípade ho nepoužívajte pod prikrývkami alebo vankúšmi. Hrozí nebezpečenstvo požiaru, zásahu elektrickým prúdom a poranenia.

#### Údržba a čistenie

- Prístroj si nevyžaduje údržbu. Vy osobne môžete na prístroji vykonávať len čistenie. V prípade poruchy alebo poškodenia prístroj sami neopravujte, pretože tým zaniká akýkoľvek nárok na záruku. Informujte sa u svojho predajcu a opravy prenechajte autorizovaným servisným strediskám, aby sa predišlo rizikám.
- Používajte výlučne diely príslušenstva určené pre prístroj a dodávané výrobcom.
- Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Pred čistením prístroja sa presvedčte, že je prístroj vypnutý. Prístroj nechajte vychladnúť.
- Masážny prístroj čistíte len mierne navlhčenou spongiou. V žiadnom prípade nepoužívajte kefy, ostré čistiace prostriedky, benzín, riedidlo ani alkohol. Masážny prístroj vyutierajte dosucha čistou, mäkkou handrou.
- Poťah ❶ je možné sňať (zips) a vyprať v práčke s jemným pracie prostriedkom s nastaveným programom na šetrné pranie pri teplote 30 °C.
- Nesmie sa bieliť, žehliť ani chemicky čistiť!
- Prístroj pri čistení nikdy neponárajte do vody a dávajte pozor, aby sa do prístroja nedostala voda ani iná kvapalina.
- Prístroj znova použite až vtedy, keď je úplne suchý.
- Prístroj odložte najlepšie v originálnom obale a uschovajte ho na bezpečnom, čistom, chladnom a suchom mieste.
- Prístroj uschovajte na bezpečnom, čistom, chladnom, suchom mieste a dobre vetranom mieste. Zaisťte ho proti pádu a proti otrasom.

#### Použitie prístroja – nabíjanie akumulátora

- Použite 5 V sieťový adaptér s výstupným prúdom 2 A. Dodaný USB nabíjací kábel pripojte do adaptéra a do USB-C portu prístroja.
- LED ❷ zobrazuje nabíjanie pomalým blikaním. Keď je akumulátor úplne nabitý, svieti LED trvalo. Počas nabíjania nie je možné prístroj používať. Batériu môžete kedykoľvek znova nabiť.
- Rýchle blikanie LED ❸ zobrazuje nízke zvyškové napätie – akumulátor by sa mal čo najrýchlejšie nabiť.

**Napájanie:** Litíovo-iónová batéria 7,4 V, 2 200 mAh

**Vstup: 5V --- 2,0A**



**Likvidácia-** Tento prístroj sa nesmie likvidovať spolu s komunálnym odpadom. Každý používateľ je povinný všetky elektrické alebo elektronické prístroje bez ohľadu na to, či obsahujú, alebo neobsahujú škodlivé látky, odovzdať v zbernom mieste vo svojej obci alebo v obchode, aby sa mohli ekologicky zlikvidovať. O likvidácii sa informujte na svojom komunálnom úrade alebo u svojho predajcu.



- 1 Vklp / izklop
- 2 Preklaplanje med dvema smerema masaže
- 3 Preklaplanje med tremi intenzivnostmi masaže
- 4 Tipka HEAT – vklopi/izklopi funkciju ogrevanja
- 5 Držalna zanka (po 1 desno in levo)
- 6 Svetlobni indikator (LED)
- 7 Snemljiva prevleka vratnega dela
- 8 Pas za hrbet

#### Varnostni napotki

**Pred uporabo izdelka skrbno preberite navodila za uporabo, še posebej varnostne napotke, in jih shranite za kasnejšo uporabo. Ta kratka navodila so fiksni sestavni deli navodil za uporabo. Popolna navodila za uporabo so vam na voljo za prenos na naslovu <https://www.medisana.com>. Če napravo predate tretjim osebam, nujno priložite ta navodila za uporabo.**

#### o električnem napajaniu

- Baterijo naprave polnite samo z zraven dobavljenim polnilnim kablom USB. Naprave nikoli ne polnite brez nadzora, če je priključena na električno omrežje (za polnjenje) ali pa je v stanju pripravljenosti.
- Naprave nikoli ne polnite v vnetljivem okolju (npr. vnetljivi predmeti, bencin, vnetljivi plini, barve itd.).
- Napravo za polnjenje priključite samo tako, da sta kabel in napajalni priključek prosto dostopna.
- Vključene baterije niso predvidene za zamenjavo ali za odstranitev s strani končnega uporabnika. Če bi pri električnem napajanju prišlo do težav, potem se obrnite na službo za stranke.
- Ta naprava se lahko napaja samo z varnostno zelo nizko napetostjo (SELV) v skladu z oznako na varnavi.
- Če želite napravo izključiti iz električnega omrežja, iz vtičnice vedno izvlecite vtič. Ne vlecite za kábel!

#### za posebne posameznike

- Napravo lahko uporabljajo otroci starejši od 8 let in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzornimi ali mentalnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in znanja, kadar so pod nadzorom ali pa so bili poučeni o varni uporabi naprave in tveganjih, ki izhajajo iz tega.
- Potreben je nadzor otrok, da preprečite, da bi se z napravo igrali.
- Te naprave ne uporabljajte za podporo ali kot nadomestilo za medicínske namene. Kronična obolenja in simptomi se lahko še poslabšajo.
- Uporabi masažne naprave za vrat **NM 990** bi se morali odgovadati oz. se najprej posvetovati z vašim zdravnikom, kadar:
  - gre za nosečnost;
  - kadar imate srčni spodbujevalnik, umetne sklepe ali elektronske vsadke;
  - če ste oboleli za eno ali več naslednjimi boleznimi ali težavami: Motnje prekrvavitve, kŕčne žile, odprte rane, modrice, razpoke na koži, flebititis.
- Naprave ne uporabljajte v bližini očí ali drugih občutljivih delov telesa.
- Če občutite bolečine ali pa je masaža za vas neprijetna, potem prekinite uporabo in se posvetujte s svojim zdravnikom.
- Naprava ima vročo površino. Osebe, ki so neobčutljive na vročino, morajo biti previdne ob uporabi naprave.
- Pri nejasnih bolečinah, kadar se zdravniško zdravite in/ali uporabljate medicínske naprave, se pred uporabo masažne naprave posvetujte s svojim zdravnikom.
- Naprave ne smejo uporabljati otroci, mlajši od 3 let, saj niso sposobni reagirati na pregrevanje telesa.
- Ta naprava vsebuje baterijo, ki je ni mogoče zamenjati.

#### pred upravljanjem naprave

- Pred vsako uporabo masažne naprave skrbno preverite, da naprava ni poškodovana. Okvarjene naprave ni dovoljeno uporabljati.
- Naprave ne uporabljajte, kadar so na napravi ali delih kabla vidne poškodbe, če naprava ne deluje brezhibno, če je padla na tla ali pa je vlažna. Da bi se izognili nevarnostim, pošljite napravo v popravilo na servisno mesto.

#### za obratovanje naprave

- Naprava ni namenjena industrijski uporabi ali za uporabo v medicínske namene.
- Če imate pomisleke zaradi vašega zdravja, se pred uporabo masažne naprave posvetujte s svojim zdravnikom.
- Napravo za masiranje uporabljajte samo v zaprtih prostorih.
- Masažne naprave ne uporabljajte v vlažnih prostorih (npr. pri kopanju ali prhanju).
- Napravo uporabljajte samo v skladu z njenim namenom in v skla-

- du z navodili za uporabo.
- V primeru nepravilne uporabe je garancija neveljavna.
- Napravo uporabljajte samo v pravilnem položaju, torej tako, da zaobjema vrat in počiva na ramenih.
- Naprave ne uporabljajte, če spite ali ležite v postelji.
- Naprave na uporabljajte pred spanjem. Masaža ima stimulativen učinek.
- Naprave nikoli ne uporabljajte, če upravljate vozilo ali druge stroje.
- Najdlje je napravo dovoljeno uporabljati 15 minut. Daljša uporaba skrajša življenjsko dobo naprave.
- Predolga uporaba lahko pripelje do pregretja. Pred ponovno uporabo vedno počakajte, da se naprava popolnoma ohladi.
- Naprave nikoli ne odlagajte ali uporabljajte neposredno v bližini električne peči ali drugih virov vročine.
- Preprečite stik naprave s konicastimi ali ostrimi predmeti.
- Ko je naprava vklopljena je ne pokrivajte. V nobenem primeru je ne uporabljajte pod odejami ali vzglavniki. Obstaja nevarnost požara, električnega udara in poškodbe.

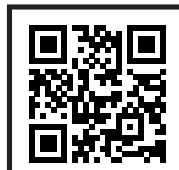
#### za vzdrževanje in čiščenje

- Naprave ni treba vzdrževati. Sami lahko na napravi izvajate samo čiščenje. V primeru motenj naprave ne popravljajte sami, saj je v tem primeru garancija neveljavna. Vprašajte svojega pooblaščenega trgovca, popravila naj opravi samo pooblaščen servis, da preprečite tveganja.
- Uporabljajte izključno za napravo predvideno dodatno upremo, katero dobavi proizvajalec.
- Čiščenja in uporabniškega vzdrževanja ne smejo opravljati otroci brez nadzora odraslih oseb.
- Pred čiščenjem naprave se prepričajte, da je ta izklopljena. Počakajte, da se naprava ohladi.
- Masažno napravo očistite samo z rahlo navlaženo gobo. V nobenem primeru ne uporabljajte ščetk, močnih čistil, bencina, razredčil ali alkohola itd. Masažno napravo zdrgnite s čisto, mehko krpo do suhega.
- Prevleko ❶ je mogoče sneti (zadrga) in jo oprati v pralnem stroju z blagim pralnim sredstvom z nežnim ciklom pranja pri 30°C .
- Ni dovoljeno beljenje, likanje ali kemično čiščenje!
- Za namene čiščenja naprave nikoli ne potapljajte v vodo in bodite pozorni na to, da voda ali druge tekočine ne prederjo vanjo.
- Napravo lahko ponovno uporabite šele, ko je popolnoma suha.
- Najbolje, da napravo shranite v originalni embalaži na varnem, čistem, hladnem in suhem mestu.
- Napravo hranite na varnem, čistem, hladnem in suhem, dobro prezračevanem mestu. Zaščitite jo pred padci in udarci.

**Električno napajanje:** Baterija li-Ion 7,4V, 2200mAh, Vhod: 5V --- 2,0A



**Napotki za odstranjevanje:** Te naprave ne smete odstraniti med gospodinjnske odpadke. Kovine lahko ponovno uporabite oz. jih vrnete v reciklažo. Napravo, ki je več ne potrebujete, odpeljite na zbirno lokacijo v vašem kraju, da jo bodo lahko odstranili na okolju prijazen način. V zvezi z odstranjevanjem se obrnite na svojo lokalno komunalo službo ali vašega prodajalca. Preden napravo odstranite, izvzemite baterijo. Praznih baterij ne odstranite skupaj z gospodinjinskimi odpadki ampak kot posebne odpadke ali pa jih predajte na zbiralnih mestih v specializiranih trgovinah.



PDF online

[www.medisana.com](http://www.medisana.com)

- Uključiti/Isključiti
- Prebacivanje između dva smjera masaže
- Prebacivanje između tri intenziteta masaže
- Tipka „HEAT“ – uključuje/isključuje funkciju grijanja
- Trakasti držač ili petlja za ruke (po 1 desno i lijevo)
- Svjetlosni indikator (LED)
- Odvojiva navlaka za vrat
- Stražnji remen

**Sigurnosne napomene**

**Prije nego započnete koristiti uređaj, pažljivo pročitajte Uputu o uporabi, osobito sigurnosne napomene i sačuvajte tu Uputu za kasnije potrebe. Ova kratka Uputa o uporabi sastavni je dio cjelovite Upute o uporabi. Cjelovita Uputa o uporabi stoji vam na raspolaganju za preuzimanje na internetskoj stranici https://www.medisana.com. Kada uređaj dajete drugima na korištenje obavezno im uručite i njegovu Uputu o uporabi.**

**O opskrbi strujom**

- Punite bateriju uređaja samo s isporučenim USB kablom za punjenje. Nikada ne ostavljate uređaj bez nadzora, kada je priključen na električnu mrežu (radi punjenja) ili dok radi.
- Nikada ne punite uređaj u zapaljivom okruženju (npr. zapaljivi predmeti, benzin, zapaljivi plinovi, boje itd.)
- Priključite uređaj na punjenje na način da su kabel i mrežni utikač nesmetano dostupni.
- Integrirane baterije nisu predviđene za zamjenu ili za vađenje od strane krajnjeg korisnika. Ako bi došlo do problema s opskrbom strujom, obratite se službi za korisnike.
- Ovaj uređaj smije se napajati samo sa zaštićenim malim naponom (SELV) u skladu s oznakom na uređaju.
- Kako biste uređaj odvojili od električne mreže, mrežni utikač uvijek izvucite iz utičnice. Ne vucite za kabl!

**Za osobe s posebnim potrebama**

- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca u dobi od 8 i više godina te osobe smanjenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili s manjkom iskustva i znanja ako ih se nadzire ili ako su poučeni o sigurnom korištenju uređaja i razumiju opasnosti koje proizlaze njegovim korištenjem.
- Djeca moraju biti pod nadzorom da bi se zajamčilo da se ne igraju uređajem.
- Ne koristite ovaj uređaj kao pomoć ili kao zamjenu za medicinske postupke. Kronične bolesti i simptomi mogli bi se samo pogoršati.
- Ne biste trebali koristiti masažer za vrat **NM 990**, odnosno najprije bi se trebali posavjetovati sa svojim liječnikom ako:
  - imate elektrostimulator srca, umjetne zglobove ili elektronske implantate;
  - bolujete od neke ili više sljedećih bolesti ili patite od sljedećih tegoba: smetnje u cirkulaciji, proširene vene, otvorene rane, uganuća, ispuclala koža, upala vena.
- Ne koristite masažer u blizini očiju ili drugih osjetljivih mjesta na tijelu.
- Ako osjetite bolove ili ako masažu doživljavate kao neugodu, prekinite s ovakvim tretmanom i konzultirajte svojeg liječnika.
- Uređaj ima vruću vanjsku površinu. Osobe osjetljive na vrućinu moraju vrlo oprezno rukovati uređajem.
- U slučaju nerazjašnjenih bolova, ako se nalazite u medicinskoj skrbi i/ili ako koristite medicinske proizvode, prije korištenja masažera posavjetujte se sa svojim liječnikom.
- Djeca mlađa od 3 godine ne smiju koristiti ovaj uređaj s obzirom da su nesposobna reagirati na prejako zagrijavanje.
- Ovaj uređaj sadrži bateriju koja se ne može ukloniti.

**Prije rada s uređajem**

- Prije svakog korištenja uređaja za masažu pažljivo provjerite ima li oštećenja. Neispravan uređaj ne smije se uključivati.
- Ne koristite masažer ako na njemu ili na kabeu postoje vidljiva oštećenja, ako aparat ne funkcionira besprijekorno, ako vam je pao na tlo ili u vodu. Kako biste izbjegli opasnosti, pošaljite uređaj na popravak u servisnu službu.

**O radu uređaja**

- Masažer nije predviđen za korištenje u profesionalne ili medicinske svrhe.**
- Ako imate bilo kakvih zdravstvenih dvojbii, prije uporabe masažera razgovarajte sa svojim liječnikom.**
- Rabite masažer samo u zatvorenim prostorijama.**
- Masažer ne koristite u vlažnim prostorijama (npr. prilikom kupanja ili tuširanja).**

- Uređaj koristite samo u skladu s njegovom namjenom i prema Uputi o uporabi.
- U slučaju nenamjenskog korištenja gubi se pravo na jamstvo.
- Koristite uređaj samo u ispravnom položaju, to znači pozicioniran na zatiljak i položen na ramena.
- Ne koristite uređaj dok spavate ili ležite u krevetu.
- Ne koristite uređaj pred odlazak na spavanje. Masaža ima stimulirajuće djelovanje.
- Ne koristite uređaj dok upravljate vozilom ili rukujete nekim strojem.
- Najduže trajanje rada uređaja po jednom tretmanu iznosi 15 minuta. Tretmanima dužim od ovog vremena skraćuje se životni vijek uređaja.
- Predugi rad može dovesti do pregrijavanja uređaja. Redovito pustite da se masažer ohladi prije nego ga uključite za novi tretman. Nikada ne odlažite i ne koristite uređaj neposredno pokraj električne grijalice ili drugih izvora topline.
- Izbjegavajte kontakt uređaja sa šiljatim ili oštrim predmetima.
- Ne prekrivajte uređaj dok je uključen. Ni u kojem slučaju ne koristite uređaj uspod pokrivača ili jastuka. Postoji opasnost od požara, strujnog udara i ozljeđivanja.

**O održavanju i čišćenju**

- Uređaj ne zahtijeva održavanje/servisiranje. Vi osobno smijete čistiti uređaj samo izvano. U slučaju smetnji ili oštećenja nemojte sami popravljati uređaj jer se u tom slučaju gubi sva pravo na jamstvo. Pitajte svog specijaliziranog trgovca i provodite popravke samo u ovlaštenim servisima kako biste izbjegli moguće rizike.
- Koristite samo dijelove pribora koji su predviđeni za ovaj uređaj i koje je isporučio proizvođač.
- Čišćenje i korisničko održavanje djeca ne smiju obavljati bez nadzora.
- Prije nego čistite uređaj, provjerite je li isključen. Pustite uređaj da se ohladi.
- Masažer čistite samo lagano navlaženom spužvicom. Ni u kojem slučaju ne koristite četke, oštra sredstva za čišćenje, benzin, razrijeđivač ili alkohol. Masažer osušite brisanjem čistom i mekom krpom.
- Navlaka 🔌 se može skinuti (patentni zatvarač) i oprati u stroju za pranje rublja koristeći blagi deterdžent i u programu za osjetljivo pranje rublja na 30°C .
- Ne smije se izbjeljivati, glačati ili čistiti kemijskim putem!
- Uređaj nikada ne uranjajte u vodu radi čišćenja i osigurajte da voda ili druge tekućine ne prodru u uređaj.
- Uređaj koristite ponovno tek onda kada se potpuno osuši.
- Najbolje je da uređaj pospremate u originalnu ambalažu i da ga držite na sigurnom, čistom, hladnom i suhom mjestu.
- Čuvajte uređaj na sigurnom, čistom, hladnom, suhom i dobro prozračnom mjestu. Zaštitite ga od padova i udaraca.

**Upotreba uređaja - Punjenje baterije**

- Upotrijebite 5 V mrežni adapter s izlaznom snagom struje od 2 A. Rabite isporučeni USB kabl za punjenje s adapterom i USB-C-uzlom uređaja.
- LED žaruljica 💡 označava postupak punjenja sporim treperenjem. Kada je baterija potpuno puna, LED žaruljice svijetle stalno. Tijekom punjenja uređaj se ne smije upotrebljavati. Bateriju u svakom trenutku možete iznova puniti.
- Brzo treperenje LED žaruljica 💡 označava nisku preostalu napunjenost – bateriju treba napuniti što je prije moguće.

**Napajanje strujom:** Li-Ion baterija 7; 4 V; 2200 mAh

Ulaz: 5 V ⚡ 2,0 A



**Zbrinjavanje**

Ovaj uređaj/proizvod ne smije se zbrinuti zajedno s ostalim kućnim otpadom. Svaki potrošač je obavezan sve električne ili elektroničke uređaje, neovisno o tome sadrže li oni opasne tvari ili ne, predati u reciklažno dvorište u svom gradu ili u trgovinu, kako bi isti mogli biti zbrinuti na ekološki prihvatljiv način. Imate li pitanja o zbrinjavanju uređaja, obratite se svojem mjerodavnom komunalnom poduzeću ili svome trgovcu.

- Be/Ki
- Váltás két masszázsfunkció között
- Váltás három masszírozási intenzitás között
- A „HEAT” (Melegítés) gomb be-/kikapcsolja a melegítési funkciót
- Tartófülek (jobb és bal oldalon 1-1)
- Kijelző (LED)
- Levehető, mosható nyakpárnahuzat
- Hátpánt

**Biztonsági tudnivalók**

**A termék használatba vétele előtt olvassa el figyelmesen a használati utasítást, különösképpen a biztonsági útmutatót, és őrizze meg a használati útmutatót későbbi felhasználásra. Ez a rövid útmutató a használati utasítás szerves részét képezi. A teljes használati utasítás letölthető a https://www.medisana.com webhelyről. Ha a készüléket másnak adja tovább, a jelen használati útmutatót is feltétlenül adja oda.**

**az áramellátásról**

- A készülék akkumulátorát csak a mellékelt USB töltőkábellel töltsé. Soha ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket, amikor az a hálózatra van csatlakoztatva (töltéshez) vagy üzemben van.
- Soha ne töltsé a készüléket tűzveszélyes környezetben (például gyúlékony tárgyak, benzin, gyúlékony gázok, festékek stb. közelében).
- Csak úgy csatlakoztassa a készüléket töltéshez, hogy a kábel és a hálózati csatlakozó szabadon hozzáférhető legyen.
- A beépített akkumulátorokat nem a végfelhasználó általi cserére vagy eltávolításra szánták. Ha a tápegységgel kapcsolatban problémák merülnek fel, forduljon az ügyfélszolgálathoz.
- A készülék csak a készüléken feltüntetett biztonsági kisfeszültséggel (SELV) üzemeltethető.
- A készülék hálózatról való leválasztásához mindig húzza ki a dugót a hálózati csatlakozóból. Ne húzza meg a kábelt!

**különelges személyek**

- A készüléket 8 év fölötti gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel, illetve kevés tapasztalattal és/vagy ismerettel rendelkező személyek csak akkor használhatják, ha a biztonságért felelős személy felügyeli a műveletet vagy útmutatást ad a készülékek használatáról.
- A gyermekeket felügyelet alatt kell tartani, és így kell gondoskodni arról, hogy ne játszhassanak a készülékekkel.
- Ne használja a készüléket orvosi alkalmazások támogatására vagy helyettesítésére. A krónikus panaszok és tünetek akár még rosszabbodhatnak is.
- Hagyja abba a **NM 990** nyakmasszírozó készülék használatát, illetve konzultáljon az orvosával az alábbi esetekben:
  - ha terhesség áll fenn;
  - ha szivritmus-szabályozó készüléket, mesterséges izületet vagy elektronikus implantátumokat ültettek be;
  - az alábbi betegségek valamelyikében szenved vagy az alábbi panaszai vannak : keringési zavarok, visszérbetegség, nyíltsébek, horzsolások, bőrperedések, visszérgyulladás.
- Ne használja a készüléket a szem környékén vagy egyéb érzékeny testrészeken.
- Ha fájdalmat érez vagy a masszázst kellemetlennek érzi, hagyja abba a készülék használatát és konzultáljon az orvosával.
- A készülék felülete forró. A hőre nem érzékeny személyek a készülék használatakor óvatosan járjanak el.
- Ismeretlen eredetű fájdalom esetén, vagy ha orvosi kezelés alatt áll és/vagy orvostechnikai eszközöket használ, a masszírozó készülék használatá előtt konzultáljon az orvosával.
- 3 év alatti gyermekek nem használhatják a készüléket, mivel képtelenek reagálni a túlmelegedésre.
- Ez a készülék nem cserélhető akkumulátort tartalmaz.

**a készülék üzemeltetése előtt**

- Minden használat előtt gondosan ellenőrizze a masszírozó készüléket a sérülések szempontjából. A hibás készüléket nem szabad használni.
- Ne használja a készüléket, ha a készüléken vagy a kábelen sérülések láthatók, ha nem működik kifogástalanul, illetve ha leesett vagy nedves lett. A veszélyek elkerülése érdekében küldje a készüléket javításra a szervizhez.

**a készülék üzemeltetéséről**

- A készülék nem alkalmas kereskedelmi célú vagy orvosi használatra.**
- Amennyiben egészségügyi kétségei merülnek fel, a készülék használatá előtt konzultáljon az orvosával.**
- A készüléket csak zárt térben használja.**
- Ne használja a készüléket nedves környezetben (pl. kád vagy a zuhany mellett).**
- A készüléket kizárólag a használati utasításban ismertetett rendeltetésének megfelelően szabad használni.
- Az ettől eltérő használat a garanciaérvényesítési jog elvesztésével jár.
- A készüléket kizárólag a helyes pozícióban használja, vagyis a nyak mögött haladva és a vállakon fekve.
- Ne használja alvás közben vagy ágyon fekve a készüléket.
- Elalvás előtt ne használja a készüléket. A masszázsnak stimuláló hatása van.

- Ne használja a készüléket, ha járművet vezet vagy munkagépet kezel.
- Egy alkalmazás maximális időtartama 15 perc. A hosszabb ideig tartó használat lerövidíti a készülék élettartamát.
- A túl hosszú ideig tartó használat túlmelegedéshez vezethet. Újból használat előtt mindig hagyja először lehűlni a készüléket.
- Soha ne helyezze a készüléket közvetlenül elektromos fűtőkazán vagy egyéb hőforrás mellé, illetve ne üzemeltesse ezek közelében.
- Ügyeljen arra, hogy a készülék ne érintkezzen hegyes vagy éles tárgyakkal.
- Ne takarja le a készüléket, ha az be van kapcsolva. Ne használja a készüléket takarók vagy párnák alatt. Tűzveszély, áramütés veszélye és sérülésveszély áll fenn.

**karbantartás és tisztítás**

- A készülék nem igényel karbantartást. Önnek a készüléket kizárólag tisztítania szabad. Meghibásodás vagy sérülések esetén ne kísérelje meg a készülék önálló javítását, mert ez mindennemű garanciaigény megszüntetését okozza. Érdeklődjön a szaküzletnél, és kizárólag erre jogosult szervizzel végeztesen javításokat a kockázatok elkerülése érdekében.
- Csak a készülékhez szánt és a gyártó által szállított tartozékokat használjon.
- A készülék tisztítását és felhasználói karbantartást soha nem végezhetik felügyelet alatt nem álló gyermekek.
- Mielőtt a készüléket megtisztítaná, győződjön meg arról, hogy a készüléket kikapcsolta. Hagyja kihűlni a készüléket.
- A készüléket csak enyhén nedves kendővel tisztítsa meg. Ne használjon keféket, erős tisztítószereket, benzint, oldószert vagy alkoholt. A készüléket tiszta, puha kendővel törölje szárazra.
- A huzat 🔌 levehető (cipzár), és mosógépbenyhne mosószerrel, kimélő mosáson (30 °C) kimosható.
- A huzatot tilos fehériteni, vasalni vagy vegytisztítással tisztítani!
- Tisztításhoz soha ne merítse vízbe a készüléket, valamint ügyeljen arra, hogy a készülékbe ne kerüljön víz vagy egyéb folyadék.
- A készüléket csak akkor használja ismét, ha az teljes mértékben megszáradt.
- Ha a kábel összegubancolódott, tekerje le.
- Gondosan tekerje fel a kábelt a kábel megtörésének elkerülése érdekében.
- Ideális esetben tárolja a készüléket az eredeti csomagolásban, biztonságos, tiszta, hűvös és száraz helyen.
- Tárolja a készüléket biztonságos, tiszta, hűvös és száraz, jól szellőző helyen. Bizonyosodjon meg, hogy nem eshet le és nem üthöhet meg.

**A készülék használatá - Akku feltöltése**

- Használjon 5 V-os hálózati adaptert, amelynek a kimeneti áramerőssége 2 A. A mellékelt USB töltőkábellel kösse össze az adaptert és a készülék USB C-portját.
- A LED 💡 lassú villogással jelzi a töltési folyamatot. Amikor az akkumulátor teljesen feltöltődött, a LED-ek folyamatosan világítanak. Töltés közben az eszköz nem használható. Az akkumulátor bármikor újratölthető.
- A LED-ek 💡 gyors villogása a maradék töltöttség alacsony szint-jét mutatja – az akkumulátort minél hamarabb fel kell tölteni.

**Áramellátás:** Li-Ion akkumulátor 7,4 V, 2200 mAh

Bemenet: 5V ⚡ 2,0A



**Ártalmatlanítás**
A készüléket tilos a háztartási hulladékba dobni. Minden felhasználó köteles valamennyi elektromos vagy elektronikus készüléket – függetlenül attól, hogy tartalmaz-e káros anyagot vagy sem – a települési gyűjtőhelyen vagy szaküzletben leadni, hogy onnan környezetkímélő ártalmatlanításra kerülhessen. Az ártalmatlanítással kapcsolatos kérdéseivel forduljon a helyi illetékes hatóságokhoz vagy a kereskedőhöz.

- Pornit/Oprít
- Comutare între două direcții de masaj
- Comutare între trei intensități de masaj
- Tasta HEAT – pornește/oprește funcția de căldură
- Bucălă de susținere (câte 1 pe fiecare parte, dreapta și pe stânga)
- Afișaj luminos (LED)
- Husă detașabilă pentru gât
- Curea spate

**Indicații de siguranță**

**Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare, în special indicațiile de siguranță, înainte de a utiliza aparatul și păstrați instrucți-**

**unile de utilizare pentru uzul ulterior. Această scurtă инструкция este о parte componentă а инструкциунилор де utilizare. Instrucțiunile де utilizare vă stau la dispoziție pentru а fi descărcате де pe <https://www.medisana.com>.**

**Дacă предаți апаратул а терțe persoane, предаți де asemenea obligatoriu instrucțiunile де utilizare.**

#### Реферитор а alimentarea cu energie

- Încărчаți акумуляторул апаратул доар с кабл де încărcаре USB livrat. Nu лăсаți nicодатă апаратул несуправегheat, dacă este conectat а реțеауа де curent (pentru încărcаре) sau dacă este în funcțiune.
- Nu încărчаți nicодатă апаратул într-о mediу inflamabil (de ex. обiecte inflamabile, бензинă, gaze sau vopseluri care се pot aprinde etc.)
- Conectați апаратул pentru încărcаре astfel încât каблul și conecto- рул де alimentare să fie liber accesibile.
- Батериелe incorporate nu sunt destinate а fi înlocuite sau îndепăr- тате де către utilizatorул final. Dacă apar probleme а alimentarea с curent, адресаți-вă serviciул pentru clienți.
- Acest апарат poate fi alimentat numai с tensiune foarte joasă де сигуранță (SELV), în conformitate с марцаул де пе еl.
- Pentru а deconecta апаратул де а реțеауа електричă, трагеți întот- деауна де ștecher când îl scoateți din priză. Nu трагеți де каблul!

#### Пентру persoane speciale

- Апаратул poate fi folosit де copii де а vârsta де 8 ani sau mai mulți precum și де persoane с capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsa experienței și cunoștințelor dacă, sunt supravegheați sau ау fost informați с privire а utilizarea sigură а апаратулul și а pericolеle rezultate din aceasta.
- Copii trebuie supravegheați, pentru а се asigura, с аcesțiа să nu се joace с апаратул.
- Nu utilizați acest апарат pentru а sustine sau а înlocui tratamentul medical. Boile și simptomele cronice се pot înrăutăți.
- Trebuie să renunțați а folosirea апаратулul де masaj pentru гât **NM 990**, resp. trebuie să consultați medicul dvs. dacă:
  - sunteți însărcинатă,
  - авеți un stimulator cardiac, articulații artificiale sau implanturi electronice.
  - suferiți де una sau mai multe din următoarele boli : tulburări circulatorii, varice, răni deschise, contuzii, rupturi ale pielii, inflamații ale venelor.
- Nu folosiți апаратул în apropierea ochilor sau alte puncte sensibile ale corpului.
- În cazul în care авеți dureri sau masajul este neconfortabil, între- ретеți utilizarea апаратулul și consultați-вă с medicul dvs.
- Апаратул are о supraфăță fierbinte. Persoanele care sunt sensibile а căldură, trebuie să fie atente а utilizarea апаратулul.
- În cazul apariției durerilor inexplicabile dacă sunteți sub tratament medical, consultați medicul dvs. înainte де а folosi апаратул де masaj.
- Copii vârsta де sub 3 ani nu ау voie să utilizeze acest апарат, deoarece nu sunt capabili să reacționeze а supra încălzire.
- Acest апарат include о акумулятор care nu poate fi înlocuit.

#### Înainte де utilizarea апаратулul


- Verificați апаратул де masaj înainte де fiecare utilizare с privire а deteriorări. Un апарат defect nu trebuie pus în funcțiune.
- Nu folosiți апаратул dacă, sunt vizibile deteriorări asupra апаратул- ului sau каблului, dacă nu funcționează corect, sau în cazul în care а căzut sau s-а umezit. Pentru а evita pericolеle, trimiteți апаратул spre reparație а un centru де service autorizat.

#### пентру funcționarea апаратулul



- Апаратул nu este destinat scopurilor comerciale sau domeniului medical.
- **Дacă авеți îngrijorări legate де sănătate, discutați с medicul dvs., înainte де а folosi апаратул де masaj.**
- **Utilizați апаратул де masaj numai în spații închise.**
- **Nu utilizați апаратул де masaj în spații umede (de ex.: а baie sau duș).**
- Folosiți апаратул numai în scopul destinației sale conform instruc- țiunilor де utilizare.
- În cazul utilizării necorespunzătoare се pierde dreptul asupra garanției.
- Utilizați апаратул doar în poziția corectă, ceea ce înseamnă în jurul гăтулul și пе umeri.
- Nu folosiți апаратул atunci când dormiți sau când stați în pat.
- Nu utilizați апаратул înainte де а adormi. Masajul are un efect stimulatив.
- Nu folosiți nicодатă апаратул, în timp ce conduceți а vehicul sau în timp сe operați а mașинă
- Тимпul maxim де funcționаре pentру о utilizare este де 15 minute. О utilizare mai îndelungată scurtează durata де viață а аpara-

- тулul.
- О utilizare prea îndelungată poate cauza supraîncălzirea. Lăsați апаратул să се răcească complet înainte де а îl folosi din nou.
- Nu amplasați și nu utilizați nicодатă апаратул direct lângă а cup- тор electric sau alte surse де căldură.
- Evitați contactul апаратулul с obiecte ascuțite sau tăioase.
- Nu асoperiți апаратул atunci când este pornit. Nu îl folosiți sub nicio formă sub păтури sau perne. Există pericol де incendiu, де electrocutare și де rănire.

#### Реферитор а întreținere și curățаре

- Апаратул nu necesită întreținere. Puteți efectua singur lucrări де curățаре а апаратулul. În caz де defecțiuni sau deteriorări nu реparați апаратул în regie proprie, deoarece acest lucru duce а anularea garanției. Pentru а evita pericolеle, адресаți-вă distribu- иторулul dumneавоastră specializat și solicitați сa reparațiile să fie efectuate numai де către centre де service autorizate.
- Utilizați numai accesoriile destinate апаратулul și furnizate де producător.
- Lucrările де curățене și întreținere nu pot fi efectuate де către copii fără а fi supravegheați.
- Înainte де а curățаре апаратул, asigurați-вă că acesta este oprit. Lăsați апаратул să се răcească.
- Апаратул де masaj се curăță доар с un burete ușor umezit. Nu folosiți în niciun caz perii, detergenți дuri, бензинă, diluant sau al- cool. Ștergeți апаратул де masaj с u о cărpă curată, моале.
- Învelisul  poate fi scos (fermoar) și spălat а mașинă с deter- gent mediu а 30° C .
- Nu trebuie înălbит, călчată sau curățată chimic!
- Nu introduceți nicодатă апаратул în apă pentru а-л curățа și asigu- rări-вă să nu pătrундă доар sau alte lichide în апарат.
- Refolosiți апаратул доа după сe acesta este perfect uscat.
- Depozitați апаратул cel mai bine în ambalajul său original și пăs- траți-л într-о loc sigur, curat, răcoros și uscat.
- Пăстраți апаратул într-о loc sigur, curat, răcoros și uscat, bine ventilat. Protejați-л împotriva căderii și а șocurilor.



#### Utilizarea апаратулul - încărcarea акумуляторулul

- Utilizați un adaptor де реțеа де 5 V, с un curent де ieșire де 2 A. Conectați каблul де încărcаре USB care v-а fost furnizat а adaptor și а portul USB-C а апаратулul.
- LED-ul  indică procesul де încărcаре printr-о aprindere inter- mitentă lentă. Atunci când LED-urile rămân aprinse continuu, акумуляторул este complet încărcат. Апаратул nu poate fi utilizat în timpul încărcării. Puteți реінчарă акумуляторулul în orice moment.
- Aprinderea intermitentă rapidă а LED-ului  indică un nivel re- dus де încărcаре – акумуляторул trebuie încărcат cât mai curând posibil.

**Alimentare с curent:** Акумулятор Li-Ion 7,4 V, 2200 mAh

Intrare: 5 V === 2,0 A

#### înlăturаре

 Acest апарат nu are voie să fie eliminat сa deșeu împreună с gunoіul menajer. Fiecare utilizator este obligat să predea toate аparatele elec- tronice sau electrice, indiferent dacă acestea conțin substanțe toxice  sau nu, а un punct де colectare local sau din comerț, с аcestea să poată fi eliminate сa deșeu într-о mod ecologic. Pentru eliminare сa deșeu адресаți-вă autorităților locale sau comerciantулul dvs.

- 1 Вкл/Изкл
- 2 Смяна между две посоки на масаж
- 3 Смяна между три нива на интензивност на масажа
- 4 Бутон HEAT – включва/изключва затоплящата функция
- 5 Примка за хвачане (по 1 отъясно и отпълю)
- 6 Светлинен индикатор (светодиоден)
- 7 Свалящ се калф за врата
- 8 Колан за гърба

#### Указания за безопасност

**Прочетете внимателно инструкцията за употреба и в частност указанията за безопасност, преди да използвате уреда и запазете инструкцията за употреба за по-ната- тъшно използване. Това кратко ръководство е съставна част от инструкцията за употреба. Пълната инструкция за употреба е на Ваше разположение за изтегляне на адрес <https://www.medisana.com>. Ако предавате уреда на трето лице, непременно предайте също и тази инструкция за употреба.**

#### Относно електрическото захранване

- Зареждайте батерията на уреда само с включения в окомплектовката USB кабел за зареждане. Никога не оставяйте



- уреда без надзор, когато е свързан към електрическата мрежа (за зареждане) или работи.
- Никога не зареждайте уреда във възпадения заобикаляща среда (напр. запалими предмети, бензин, възпаменяващи се газове, бои и т.н.)
- При зареждане свързвайте уреда само така, че кабелът и щепселът за захранването да са свободно достъпни.
- Вградените батерии не са предназначени за подмяна или отстраняване от крайния потребител. В случай че възникнат проблеми с електрозахранването, обърнете се към отдела за обслужване на клиенти.
- Този уред може да се захранва само с безопасно свърхниско напрежение (SELV) съобразно маркировката на уреда.
- За да изключите уреда от електрическата мрежа, винаги изваждайте щепсела от контакта. Не дърпайте от кабела!

#### за лица с особени потребности

- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години, както и от лица с намалени физически, сензорни или умствени способности, или лица с недостатъчно опит и познания, ако те са под наблюдение или са били инструктирани относно безопасната работа на уреда и възникващите в резултат на това опасности.
- Децата трябва да се наблюдават, за да се гарантира, че няма да си играят с уреда.
- Не използвайте този уред в допълнение към или вместо медицински средства. Това може да влоши хронични оплаквания или симптоми.
- Не трябва да използвате уреда за масаж на врата **NM 990**, resp. първо трябва да се консултирате с Вашия лекар, ако:
  - има на лице бременност,
  - имате пейсмейкър, изкуствени стави или електронни импланти.
- страдате от едно или повече от следните заболявания или оплаквания: проблеми с кръвообращението, разширени вени, отворени рани, контузии, кожни пукнатини, възпаление на вените.
- Не използвайте уреда в близост до очите и други чувствителни места от тялото.
- Ако усетите болки или масажът Ви причини дискомфорт, прекъснете приложението и се консултирайте с Вашия лекар.
- Уредът има гореща повърхност. Лица, които са нечувствителни към топлина, трябва да са внимателни при употребата на уреда.
- При болки с неясен произход, когато Ви се прилага лечение и/или използвате медицински уреди, се консултирайте с Вашия лекар, преди да използвате уреда за масаж.
- Деца на възраст под 3 години не трябва да използват уреда, защото те не са способни да реагират на прегряване.
- Този уред съдържа акумулаторна батерия, която не подлежи на смяна.

#### Преди експлоатация на уреда


- Преди всяка употреба внимателно проверявайте уреда за масаж за повреди. Ако уредът е повреден, не трябва да се пуска в експлоатация.
- Не използвайте уреда, ако по него или кабела има видими повреди, ако той не функционира безупречно, ако е падал или ако е бил намокрен. За да предотвратите опасности, изправете уреда за ремонт на сервис.

#### за работата на уреда



- **Уредът не е предназначен за търговски цели или медицинска употреба.**
- **Ако имате здравословни проблеми се консултирайте с Вашия лекар преди използването на уреда за масаж.**
- **Използвайте уреда за масаж само в затворени помещения.**
- **Не използвайте уреда за масаж във влажни помещения (напр. при къпане или взимане на душ).**
- Използвайте апарата само по предназначение съгласно инструкцията за употреба.
- При използване за други цели гаранцията става невалидна.
- Използвайте уреда само в правилната позиция, т.е. да обгръща врата и да лежи върху раменете.
- Не използвайте уреда, когато спите или лежите в леглото.
- Не използвайте уреда преди заспиване. Масажът има стимулиращ ефект.
- Никога не използвайте уреда, когато управлявате автомобил или работите с машина.
- Максималното време на работа за едно приложение е 15 минути. По-дългата употреба скъсява полезния живот на уреда.
- Прекалено дългата употреба може да доведе до прегряване. Винаги първо оставяйте уреда да се охлади, преди да го из-

- ползвате отново.
- Никога не поставяйте и не използвайте уреда в близост до електрическа печка или други източници на топлина.
- Избягвайте контакта на уреда със заострени или режещи предмети.
- Не покривайте уреда, когато е включен. В никакъв случай не го използвайте под одеяло или възглавница. Съществува опасност от пожар, токов удар и нараняване.

#### За поддръжката и почистване

- Уредът не се нуждае от поддръжка. Можете да извършвате сами само дейности по почистване на уреда. В случай на неизправност не ремонтирайте уреда сами, тъй като това ще анулира гаранцията. Обърнете се към Вашия специализиран търговец и възлагайте извършването на ремонти само на оторизирани сервисни центрове, за да избегнете опасности.
- Използвайте единствено предвидените за уреда и доставени от производителя принадлежности.
- Почистването и поддръжката от потребителя не трябва да се извършват от деца без надзор.
- Преди почистване на уреда се уверете, че той е изключен. Оставете уреда да се охлади.
- Почиствайте уреда за масаж само с леко навлажнена гъба. В никакъв случай не използвайте четки, агресивни почистващи препарати, бензин, разредители или алкохол. Подсушавайте уреда за масаж само с помощта на чиста, мека кърпа.
- Калфът  може да бъде свален (цип) и изпран в перална машина с мек перилен препарат на щадяща прането програма при 30°С.
- Не трябва да се избелва, глади или почиства с химикали!
- За почистване никога не потапяйте уреда във вода и внимавайте в уреда да не навлиза вода или друга течност.
- Използвайте уреда отново едва когато е напълно изсъхнал.
- Най-добре приберете уреда в оригиналната му опаковка и го съхранявайте на сигурно, чисто, хладно и сухо място.
- Съхранявайте уреда на безопасно, чисто, хладно и сухо място с добра вентилация. Обезопасете го срещу падане и сътресения.


#### Употреба на уреда – зареждане на батерията

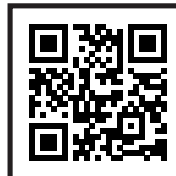
- Използвайте мрежови адаптер 5V с изходящ ток от 2A. Свържете доставения USB заряден кабел с адаптера и с USB-C порта на уреда.
- Светодиодът  показва процеса на зареждане чрез бавно мигане. Когато акумулаторната батерия е напълно заредена, светодиодите светят непрекъснато. По време на зареждане уредът не може да се използва. Можете да заредите акумулаторната батерия отново по всяко време.
- Бързо мигане на светодиода  показва нисък остатъчен заряд – акумулаторната батерия трябва да бъде заредена възможно най-скоро.

**Електрозахранване:** литиево-йонна батерия 7,4V, 2200mAh

Вход: 5V === 2,0A

#### Изхвърляне

 Този уред не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци. Всеки потребител е задължен да предаде всички електрически или електронни уреди, без значение дали те съдържат вредни материали или не, в пункт за събиране в своя град или в търговската мрежа, за да могат те да бъдат изхвърлени по екологично безвреден начин. Във връзка с изхвърлянето се обърнете към Вашите местни органи или Вашия търговец.



PDF online

www.medisana.com



- draudžiama. Jeigu kiltų problemų dėl maitinimo, kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.
- Šiam prietaisui gali būti tiekiami tik saugi itin žema įtampa (SELV), atitinkanti ant prietaiso esantį žymėjimą.
- Kad prietaisas atjungtumėte nuo maitinimo tinklo, kištuką vi- suomet ištraukite iš kištukinės jungties. Netraukite už laido!

#### ypatingiems asmenims

- Šį prietaisą galite naudoti vyresni, nei 8 metų vaikai ir sutriku- sių fizinių, jausnių ar protinių gebėjimų asmenys arba mažai žinių ir patirties turintys asmenys, prižiūrimi arba išmokyti saugiai naudoti prietaisą ir supranta, kokio pavojų gali kilti.
- Būtina prižiūrėti vaikus ir užtikrinti, kad jie nežaisyt su prie- taisu.
- Nenaudokite šio prietaiso kaip atramos arba kaip medicini- nos priemonių pakaitalo. Lėtinės ligos ir simptomai gali dar pasunkėti.

- Neturėtumėte naudoti kaklo masažuoklio **NM 990** arba pir- miausia dėl to turėtumėte pasitarti su gydytoju, jei:
  - esate nėščia,
  - jums įdėtas širdies stimulatorius, dirbtinis sąnarys arba elektroninis implantas.
- sergate viena ar keliomis iš šių ligų arba turite tokių nusi- kundimų: kraujotakos sutrikimai, venų varikozė, atviras žaizdos, kraujosrūvos, odos įtrūkimai, venų uždegimai.
- Prietaiso nenaudokite prie akių ir prie kitų jautrių kūno vietų.
- Pajutę skausmus arba jei masažas jums būtų nemalonus, nutraukite naudojimą ir pasitarkite su savo gydytoju.
- Prietaiso paviršius įkaitęs. Asmenys, kurie nejaucia karščio, su prietaisu turėtų elgtis atsargiai.
- Esant neaiškams pobūdžio skausmams, jei esate gydytojo priežiūroje ir (arba) naudojotės medicininiais prietaisais, prieš naudodami masažo prietaisą pasitarkite su savo gy- dytoju.
- Šį prietaisą draudžiama naudoti vaikams, jaunesniems nei 3 metai, nes jie negali tinkamai reaguoti į perkaitimą.
- Šiame prietaise yra nekeičiamas akumuliatorius.

#### prieš naudojant prietaisą

- Kas kartą prieš naudodami atidžiai patikrinkite, ar masažuo- kliš nepažeistas. Draudžiama naudoti sugedusį prietaisą.
- Nenaudokite prietaiso, jei yra matomų prietaiso arba laido pažeidimų, jei jis tinkamai neveikia, jei prietaisas nukrito arba sudrėko. Kad išvengtumėte kylančių pavojų, atiduokite taisyti klientų aptarnavimo centrui.

#### apie prietaiso naudojimą

- Prietaisas neskirias naudoti komerciniais tikslais arba medicinos srityje.
- Jei kiltų abejonių dėl sveikatos, prieš naudodami masažuoklį pasitarkite su savo gydytoju.
- Masažuoklį nenaudokite tik uždarose patalpose!
- Masažuoklio nenaudokite drėgnose patalpose (pvz., vonioje arba duše).
- Prietaisą naudokite tik pagal naudojimo instrukcijoje nuro- dytą paskirtį.
- Naudojant ne pagal paskirtį, garantija negalioja.
- Prietaisą naudokite tik tinkamoje padėtyje, t. y. argaubus kaklą ir uždėta ant pečių.
- Prietaiso nenaudokite, kai miegate arba gulite lovoje.
- Prietaiso nenaudokite prieš miegą. Masažas turi stimuliuo- jančią poveikį.
- Niekada nenaudokite prietaiso, jeigu vairuojate transporto priemonę arba valdote įrenginį.
- Ilgiausia vieno masažo seanso trukmė yra 15 minučių. Il- gesnė naudojimo trukmė trumpina prietaiso tarnavimo tru- kmę.
- Dėl per ilgos naudojimo trukmės prietaisas gali perkaisti. Prieš pradėdami naudoti vėl, leiskite prietaisui atvėsti.
- Nedėkite ir nenaudokite prietaiso prie pat elektrinės krosnelės arba kitų karščio šaltinių.
- Stebėkite, kad prietaisas nesiliestų su smailiais arba aštriais daiktais.
- Neuždenkite prietaiso, kai jį naudojate. Prietaisu jokių būdu nenaudokite po antklode arba pagalve. Kyla užsiliepsnoji- mo, elektros smūgio ir sužeidimo pavojus.

#### dėl techninės priežiūros ir valymo

- Techninė priežiūra prietaisui nereikalinga. Patys galite prie- taisą tik valyti. Jei prietaisas neveikia arba sugedo, neren- montuokite jo patys, nes tokiu atveju garantija nebegalios. Kad išvengtumėte galimų grėsmių, teiraukitės savo parda- vėjo ir remonto darbus paveskite atlikti tik įgaliotoms klientų aptarnavimo tarnyboms.

- Naudokite tik prietaisui skirtas ir gamintojo pristatomas pildo- mas dalis.
- Valyti ir atlikti naudotojų priklausančius techninės priežiūros dar- bus neleidžiama atlikti vaikams be priežiūros.
- Prieš pradėdami valyti prietaisą, įsitinkinkite, kad jis išjungtas. Leiskite prietaisui atvėsti.
- Masažuoklį valykite tik šiek tiek sudrėkinta kempine. Jokių būdu nenaudokite aštrių šepetėlių, agresyvių valiklių, benzino, skiediklių arba alkoholio. Masažuoklį patrinkite švaria, minkšta šluoste.
- Užvalką ❶ galite nuimti (užtrauktukas) ir skalbti skalbyklėje naudodami švelnią skalbimo priemonę ir švelnia programa 30 °C temperatūroje.
- Draudžiama balinti, lyginti arba valyti cheminiu būdu!
- Valydami prietaisą jo niekuomet neparandinkite į vandenį ir ste- bėkite, kad į prietaisą nepatektų vandens arba kito skysčio.
- Prietaisą vėl naudokite tik tuomet, kai jis visiškai sausas.
- Geriausia prietaisą sudėkite į originalią pakuotę ir laikykite sauo- gioje, švarioje, vėsioje ir sausoje vietoje.
- Prietaisą laikykite saugioje, švarioje, vėsioje ir sausoje bei ge- rai vėdinamoje vietoje. Saugokite jį, kad nenukristų arba nebūtų sutrenktas.

#### Prietaiso naudojimas – Akumuliatoriaus įkrovimas

- Naudokite 5V tinklo adapterį, kurio išėjimo sravė yra 2A. Kom- plexe esanti USB įkrovimo laidą prijunkite prie prietaiso adapte- rjo ir USB-C prievadas.
- Šviesos diodas ❷ lėtai mirksėdamas rodo įkrovimo procesą. Kai akumuliatorius iki galo įkrautas, nuolat šviečia šviesos diodai. Kai prietaisas kraunasi, jo naudoti negalima. Akumuliatorių galite įkrauti bet kada.
- Greitai mirksintis šviesos diodas ❸ rodo nedidelę likutinę įkrova, akumuliatorių įpralote کو greičiau įkrauti.

**Maitinimas:** ličio jonų akumuliatorius 7,4 V, 2200 mAh, lėjimas: 5 V== 2,0 A

**Utilizavimo nurodymai:** Šio prietaiso negalima išmesti kartu su kitomis buitėmis atliekomis. Metalai yra perdirbami arba gali būti gražinami į žaliavų surinkimo punktą. Jau nebe naudojama prietaisą pristatykite į savo miesto atliekų surinkimo aikštelę, kad jis būtų utilizuotas tinkamai ir aplinkai tausojančiu būdu. Utilizavimo klausimais kreipkitės į savo savivaldybę arba prekybininką. Prieš pašalinami prietaisą, išimkite bateriją. Panaudotų baterijų nemeskite į paprastas buitines, o į pavojingas atliekas arba pristatykite į baterijų surinkimo punktą prekybos vietoje.



- ❶ Vkl/Выкл
- ❷ Переключение между двумя направле-ниями массажа
- ❸ Переключение между тремя направле-ниями массажа
- ❹ Кнопка Heat включает и выключает функ-цию нагрева
- ❺ Петли ручек (по одной справа и слева)
- ❻ Светодиодный индикатор (LED)
- ❼ Съемный чехол для шеи
- ❽ Настигнный ремень

**Указания по технике безопасности**  
**Перед использованием устройства внимательно прочи- тайте это руководство по использованию, в частности, указания по безопаснсти, и сохраните руководство для дальнейшего использования. Это краткое руководство является неотъемлемой частью руководства по использо- ванию. Полное руководство по использованию можно загрузить на сайте <https://www.medisana.com>. Если вы передаете устройство третьим лицам, обязательно переда- вайте вместе с ним данное руководство по использо- ванию.**

#### Электроснабжение

- Заряжайте аккумулятор устройства только с помощью при- лагаемого кабеля USB для зарядки. Никогда не оставляйте устройство без присмотра, когда оно подключено к сети (для зарядки) или работает.
- Никогда не заряжайте устройство в присутствии легковос- пламеняющихся веществ (как например, легковоспламеняю- щиеся материалы, бензин, горючие газы, краски и т. д.).
- Ставьте устройство на зарядку только таким образом, чтобы к кабелю и разъему питания был свободный доступ.
- Конечному пользователю запрещено извлекать или менять встроенный блок питания. При возникновении каких-либо проблем с электроснабжением обратитесь в службу поддержки клиентов.
- Данное устройство можно подключать только к источнику питания с безопасным сверхнизким напряжением (SELV) в

соответствии с маркировкой на устройстве.

- Чтобы отключить устройство от сети, всегда вынимайте вил- ку из розетки. Не тяните за кабель!

#### Для особых категорий пользователей

- Это устройство может использоваться детьми с 8 лет и стар- ше, а также людьми с пониженными физическими, сенсор- ными или психическими способностями, или недостатком опыта и знаний, если они находятся под присмотром, или их ознакомили с безопасным использованием устройства, и они осознали исходящие от устройства опасности.
- Необходимо следить за детьми, чтобы они не играли с устройством.
- Не используйте это устройство в качестве замены медицин- ского лечения или для его поддержки. Могут обостриться хронические болезни и симптомы.
- Вам следует отказаться от использования массажера шей- но-воротниковой зоны **NM 990** или сперва проконсультиро- ваться с врачом, если:
  - вы беременны;
  - вам установлен кардиостимулятор, искусственные суставы или электрические имплантаты,
  - вы страдаете одним или несколькими из следующих заболе- ваний или расстройств: нарушения местного кровообраще- ния, варикозное расширение вен, открытые раны, ушибы, трещины кожи, воспаление вен.
- Не используйте устройство вблизи глаз или других чувстви- тельных частей тела.
- Если при применении устройства вы почувствуете боль или возникнут неприятные ощущения, прекратите использование и посоветуйтесь со своим врачом.
- Устройство имеет горячую поверхность. Лица с пониженной чувствительностью к горячему должны быть осторожны при пользовании прибором.
- В случае появления необъяснимых болевых ощущений, если вы находитесь в процессе медицинского лечения и/или пользуетесь медицинскими устройствами, перед использованием массажера проконсультируйтесь у своего врача.
- Дети до 3 лет не должны пользоваться этим устройством, так как они неспособны реагировать на перегрев.
- Данное устройство содержит несъемный аккумулятор.

#### Перед использованием устройства

- Перед каждым использованием внимательно проверяйте массажер на наличие дефектов. Запрещается пользоваться неисправным устройством.
- Не используйте устройство, если обнаружены повреждения на устройстве или кабеле, если оно работает не безупречно, падало на пол или если оно намочко. Во избежание опас- ностей отошлите устройство на ремонт в сервисный центр.

#### Для использования устройства

- Устройство не предназначено для коммерческого использо- вания или применения в сфере медицины.
- Если у вас есть сомнения в отношении здоровья, перед применением массажного устройства посоветуйтесь со своим врачом.
- Используйте массажер только в закрытых помещениях.
- Не используйте массажер во влажных помещениях (на- пример, в ванной комнате или в душе).
- Используйте прибор только по назначению, следуя инструк- циям в руководстве по применению.
- При использовании не по назначению теряется право на гаран- тию.
- Используйте устройство только в правильном положении, т.е. вокруг шеи и на плечах.
- Не используйте прибор во время сна или лежа в постели.
- Не пользуйтесь устройством перед отходом ко сну. Массаж оказывает стимулирующее действие.
- Никогда не используйте устройство во время вождения авто- мобиля или управления механизмами.
- Максимальная длительность использования составляет 15 минут. Более длительное применение укорачивает срок службы устройства.
- Слишком длительное использование может привести к пере- греву. Перед повторным использованием дайте устройству сперва полностью остыть.
- Никогда не устанавливайте и не используйте устройство не- посредственно рядом с электрическим камином или другими источниками тепла.
- Не допускайте контакта устройства с колющими или режущи- ми предметами.
- Не накрывайте устройство, когда оно включено. Ни в коем случае не используйте устройство под одеялом или под по-

душкой. Несоблюдение этих правил может привести к пожа- ру, поражению электрическим током или травмам.

#### Обслуживание и очистка

- Устройство не нуждается в обслуживании. Самостоятельно разрешается проводить только чистку изделия. В случае неполадок или повреждений ни ремонтируйте устройство самостоятельно, так как вследствие этого право на гарантию будет утрачено. Если устройство неисправно, обратитесь за помощью к своему продавцу и, во избежание травм и по- вреждений, доверяйте ремонт только авторизованным сер- висным центрам.
- Используйте только те комплектующие, которые предназ- начены для устройства и поставляются производителем вместе с устройством.
- Очисткой и самостоятельным обслуживанием не должны за- ниматься дети без присмотра.
- Перед очисткой устройства убедитесь, что оно выключено. Дайте устройству остыть.
- Очищайте массажер можно только слегка влажной губкой. Ни в коем случае не применяйте щетки, острые чистящие средства, бензин, растворитель или спирт. Насухо протрите устройство сухой чистой мягкой тканью.
- Чехол ❶ можно снять (расстегнув молнию) и постирать в сти- ральной машине с мягким моющим средством в щадящем режиме при 30°C.
- Не используйте гладить, подвергать отбеливанию или хими- ческой чистке!
- Ни в коем случае не погружайте прибор в воду и следите за тем, чтобы внутрь прибора не попадала вода или другая жидкость.
- Устройство можно пользоваться снова только после того, как оно полностью высохнет.
- Устройство лучше хранить в оригинальной упаковке, в безопасном, чистом, прохладном и сухом месте.
- Храните устройство в безопасном, чистом, прохладном, су- хом и хорошо проветриваемом месте. Предохраняйте его от падений и ударов.

#### Использование устройства – зарядка аккумулятора

- Используйте сетевой адаптер 5 В с выходным током 2 А. Под- ключите прилагаемый кабель USB для зарядки к адаптеру и к порту USB-C устройства.
- Медленное мигание светодиодного индикатора ❷ указывает на процесс зарядки. Когда аккумулятор полностью заряжен, светодиод будет гореть постоянно. Во время зарядки устрой- сто нельзя использовать. Вы можете подзарядить аккумуля- тор в любое время.
- Быстрое мигание светодиода ❸ указывает на низкий уровень оставшегося заряда – аккумулятор следует зарядить как можно скорее.

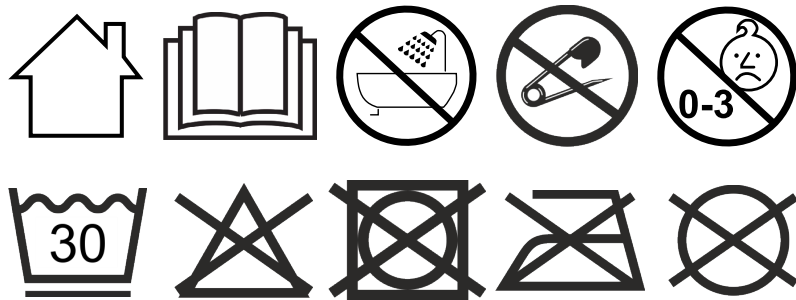
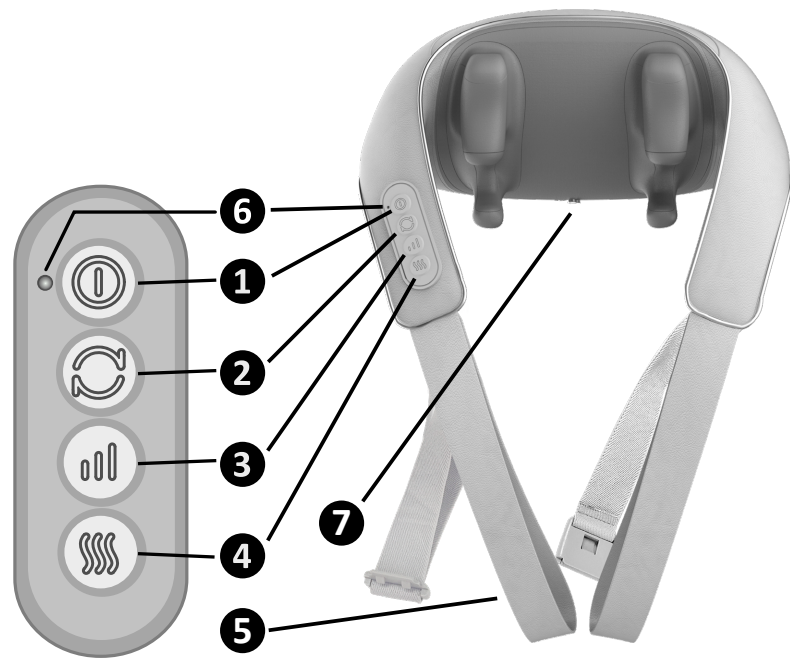
**Электроснабжение:** литий-ионный аккумулятор 7,4 V, 2200 мАч, Вход: 5 В== 2,0 А



**Примечания по утилизации:** Данное изделие нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами. Металлы подлежат вторичной переработке и могут быть возвращены в цикл повторного использования сырья. Для бережного отношения к природе утилизируйте ненужное вам устройство в пунктах сбора вторсырья своего населенного пункта. По вопросу утилизации обратитесь в муниципальную службу или к поставщику. Перед утилизацией устройства извлеките батареи. Не выбрасывайте использованные батареи в бытовой мусор, а только в баки для специального мусора или сдавайте в специализированные пункты сбора батарей в местах торговли.



PDF online  
www.medisana.com



EAC

CE

# NM 990

- DE Weitere Informationen in elektronischer Form finden Sie hier:
- GB Further information in electronic form can be found here:
- NL Meer informatie in elektronische vorm is hier te vinden:
- FR Vous trouverez ici de plus amples informations sous forme électronique :
- ES Aquí encontrará más información en formato electrónico:
- IT Ulteriori informazioni in formato elettronico sono disponibili qui:
- PT Para mais informações em formato eletrónico, consultar aqui:
- GR Περισσότερες πληροφορίες σε ηλεκτρονική μορφή μπορείτε να βρείτε εδώ:
- FI Lisätietoja sähköisessä muodossa löytyy täältä:
- SE Ytterligare information i elektronisk form finns här:
- NO Mer informasjon i elektronisk form finner du her:
- DK Yderligere information i elektronisk form kan findes her:
- PL Więcej informacji w formie elektronicznej można znaleźć tutaj:
- CZ Další informace v elektronické podobě naleznete zde:
- SK Ďalšie informácie v elektronickej podobe nájdete tu:
- SI Dodatne informacije v elektronski obliki so na voljo tukaj:
- HR Više informacija u elektroničkom obliku možete pronaći ovdje:
- HU További információk elektronikus formában itt található:
- RO Informații suplimentare în format electronic pot fi găsite aici:
- BG Допълнителна информация в електронен вид можете да намерите тук:
- EE Täiendavat teavet elektroonilisel kujul leiate siit:
- LV Papildu informācija elektroniskā formātā ir pieejama šeit:
- LT Daugiau informacijos elektronine forma rasite čia:
- RU Дополнительную информацию в электронном виде можно найти здесь:
- TR Elektronik formda daha fazla bilgiye buradan ulaşabilirsiniz:
- AR يمكن العثور على مزيد من المعلومات في شكل إلكتروني هنا:

<https://docs.medisana.com/88963>



Manual

PDF »

# medisana®

- DE Service-Informationen sind hier verfügbar:
- GB Information about service can be found here:
- NL Service-informatie is hier beschikbaar:
- FR Les informations sur les services sont disponibles ici :
- ES La información del servicio está disponible aquí:
- IT Le informazioni sul servizio sono disponibili qui:
- PT Pode encontrar informações sobre o serviço aqui:
- GR Μπορείτε να βρείτε πληροφορίες σχετικά με την υπηρεσία εδώ:
- FI Palvelutiedot löydät täältä:
- SE Du hittar serviceinformation här:
- NO Du finner informasjon om tjenesten her:
- DK Du kan finde oplysninger om service her:
- PL Informacje o usłudze można znaleźć tutaj:
- CZ Informace o službách najdete zde:
- SK Informácie o službách nájdete tu:
- SI Informacije o storitvah so na voljo tukaj:
- HR Informacije o servisu možete pronaći ovdje:
- HU A szolgáltatással kapcsolatos információkat itt találja:
- RO Puteti găsi informații despre servicii aici:
- BG Информация за услугите можете да намерите тук:
- EE Teavet teenuse kohta leiate siit:
- LV Pakalpojumu informāciju var atrast šeit:
- LT Paslaugų informaciją galite rasti čia:
- RU Информацию о сервисе можно найти здесь:
- TR Servis bilgileri burada mevcuttur:
- AR يمكنك العثور على معلومات الخدمة هنا:

<https://www.medisana.com/servicepartners>

medisana®

Service »



Service